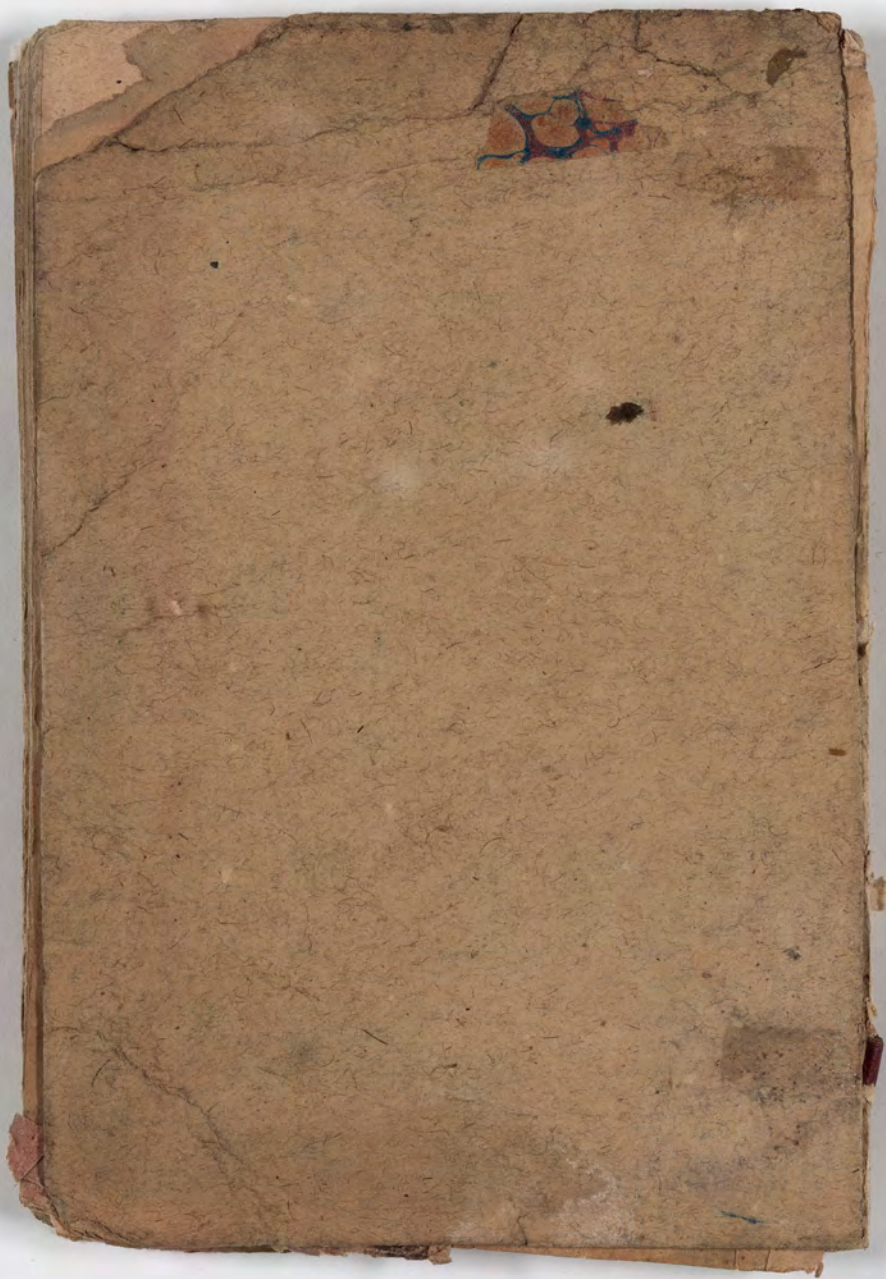
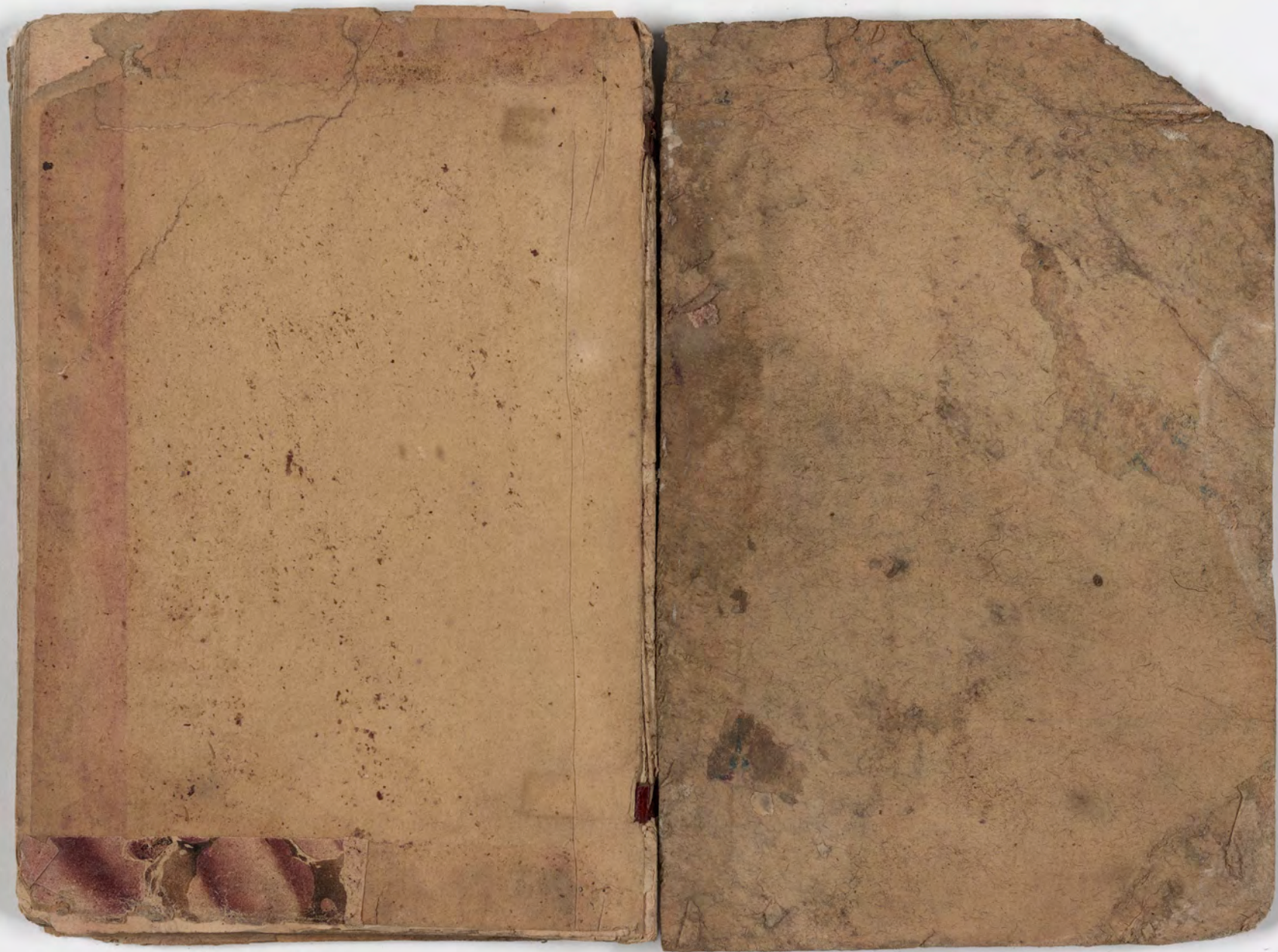


IJA # 810

ספר שיר השירים

Sefer Shir ha-Shirim





Handwritten Hebrew text, possibly a signature or name, including the characters **ש**, **פ**, **ל**, **א**, **ב**, **ר**, **א**.

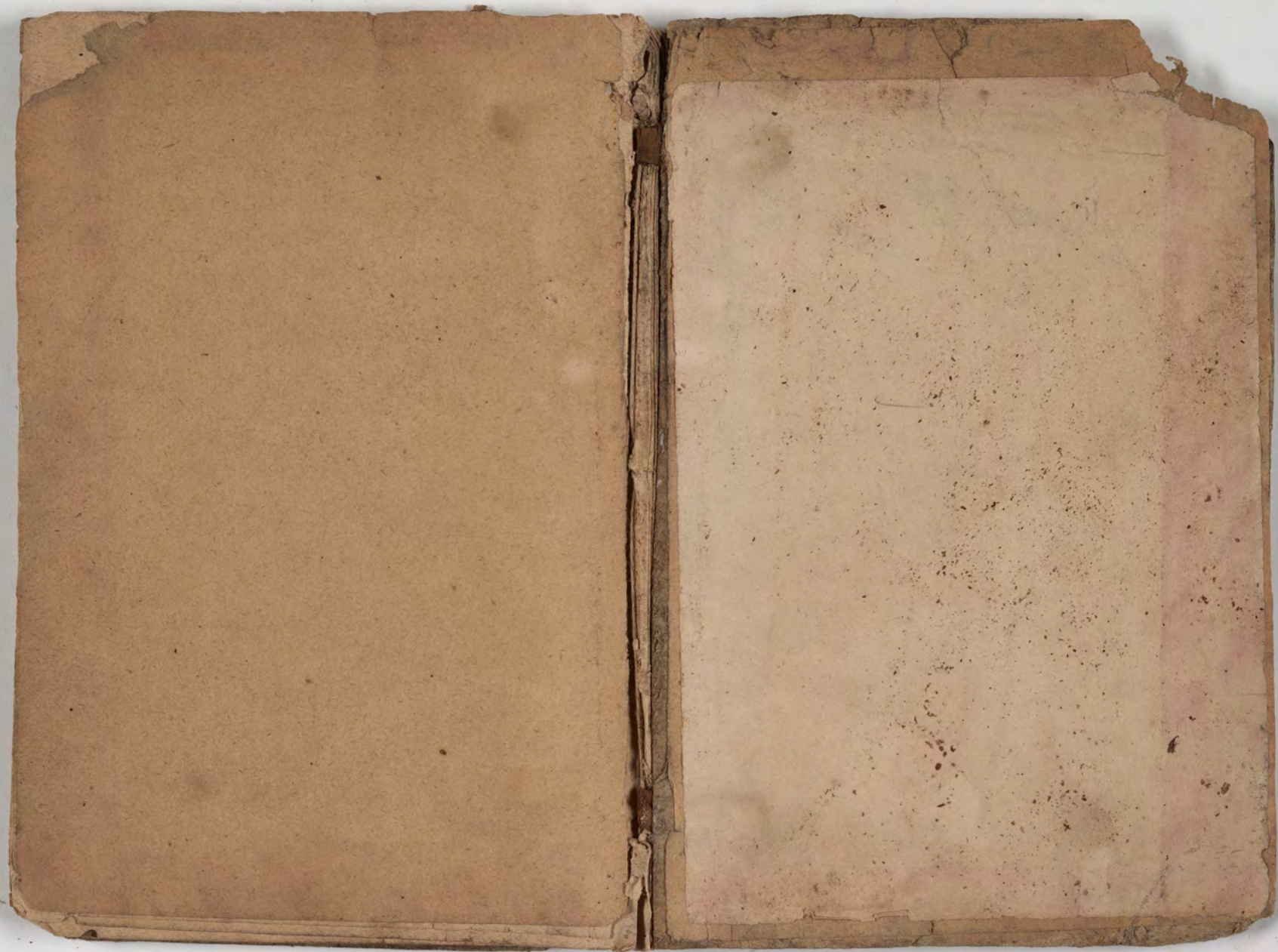
Handwritten Hebrew text, possibly a signature or name, including the characters **א**, **ב**, **ר**, **א**, **ב**, **ר**, **א**.

Handwritten Hebrew text, possibly a signature or name, including the characters **א**, **ב**, **ר**, **א**, **ב**, **ר**, **א**.

Small red stamp or mark.

Small handwritten mark or characters.

Small handwritten mark or characters.



ספר
שיר השירים

עם
תרגום ושרח

בלשון ערבי פשוט הנרחב בעובי
בגדאד במדינת כבל, נדפסה באותיות
גדולות על נייר לבן וחזק ברוב פאר
ויופי. לתשוקת נערי בני ישראל אשר
נוהגים לאומרה בבית הכנסת כחג

המצות:



התלמוד

קשר יוסף חקק

פאן ייץ

ת

שיר השירים אשר לשלמה :

שיריך ותושבתך די אִמֵר שְׁלֹמֹה נְבִיא
מִלְכָּא דִישְׂרָאֵל בְּרוּחַ נְבוּאָה

קָדָם רַבּוֹן כָּל עֲלָמָא יי :

תַּמְנִיד ותַּסְאֵבִיחַ אֲדִי קַא סְלִימָאן א נְבִי צִלְמָאן יִשְׂרָאֵל
בְּרַאִי אֲנִכּוּוּה קְדָאם סִיד גְּמִיעַ אֵל דְּנִיִּיא א :

עִשְׂרֵתִי שִׁירְתָּא אֲתָאֲמְרוּ בְּעֲלָמָא

הָדִין שִׁירָא דִין מְשַׁבַּח מִן כְּלָהוֹן :

עִשְׂרֵת תַּסְאֵבִיחַ אֲנִקְאֵלוּ בְּדִנִּיִיא הָאֲדִי תַסְבִּיחָא הָאֲדִי
אֲפֹכֵר מִן כְּלָהוֹם :

שִׁירְתָּא קְמִיִּיתָא אֲמַר אָדָם בְּזִמְנָא

דְּאֲשַׁתְּבִּיק לִיהַּ הוֹבְתִיָּהּ . וְאֲתָא

יִזְמָא דְשַׁבְּתָא וְאֲנִין עֲלוּי . פִּתַח פּוּמִיָּהּ

וְאֲמַר מְזֻמּוֹר שִׁיר לְיִזְמָא דְשַׁבְּתָא :

תַּסְבִּיחָה אֵל אֲוּלֵאֲנִיִּיא קַא אָדָם כּוּוֹקַת אֲלֵדִי אֲנִגְפֵר
לוֹ דְנִבּוֹ וְגַא יוֹם א סַבְתָּ וְצִלְלַל עֲלִיָּה פִּרְתַח

תַּמּוּ וְכַא תַּמְנִיד תַּסְבִּיחַ לְיוֹם אֵל סַבְתָּ :

שִׁירְתָּא תְּנִיִּיתָא אֲמַר מֶשֶׁה עִם בְּנֵי

דִישְׂרָאֵל בְּזִמְנָא דִי בִזְעַלְהוֹן מְרִי

עֲלָמָא יֵת יִמָּא דְסוּף . פִּרְתַחוּ כְּלָהוֹן

ואמרו כחדא שירתא דהכרין כתיב
בכנ שבה משה ובני ישראל :

תסביחת א האנייא קא מוסה מע בנין ישראל בווקת
אדי שק להום סיד אל דנייא אא כחר אל
קלזום פתחו כלהום גמיעא וקאו תסביחה אד האכדא
מכתוב חניד סכח מוסה ובנין ישראל :

שירתא תליתאה אמרו בני דישראל
בזמן דאתיהיבת להון בארחה

דמיא דהכרין כתיב בכנ שבה ישראל :
תסביחת אל האלהא קאו בנין ישראל בווקת אלדי
אנעטא להום ביר א מאי אד האכדא מכתוב
חניד סכח ישראל :

שירתא רביעאה אמר משה נביא כד
אתא זמניה למפטר מן עלמא
ואזכח בה ית עמא בית ישראל דהכרין
כתיב אציתו שמיא ואמלל :

תסביחת א ראבעא קא מוסא אל נבי למן דנא ווקתו
ליניצרף מן א דנייא וויכ ביהא אא קום בית
ישראל אד האכדא מכתוב אצתנמו א סביא ואתכרם :
שירתא חמישאה אמר יהושע בר נון
כד אנה קרבא פונבעון וקמי

ליה שמשא וסיחרא תלתין ושית שעין
ופסקו מלמימר שירתא פתח פומיה
איהו ואמר שירתא דהכרין כתיב
בכנ ישבה יהושע קדם יי :

תסביחת א כאמסא קאל יהושע אבן נון לצן תחא-ג
חרוכה כנבעון ווקפו לו אל שמש ואל קמר
סתה ותלאתין סאצא וקטעו מן יקודן תסביחה פתח
תמו הווא וקאל תסביחה אד האכדא מכתוב חניד
יסכח יהושע קדאב א :

שירתא שתיתאה אמרו ברק ודבורה
ביומא דמפר יי ית סיסרא וית

משיריתיה . ביד בני דישראל דהכרין
כתיב . ושכחת דבורה וברק בר
אבינועם :

תסביחת אל סאתהא קאלו ברק ודבורה . ביום אלדי
סלם א אלא סיסרא ואלא עסאכרו בייד
בנין יכראיל אד האכדא מכתוב . וסכחת דבורה וברק
אבן אבינועם :

שירתא שביעאה אמרה חנה . בזמן
דאתיהיבת לה בר מן קדם יי

דהכרין כתיב . ועליאת חנה בנינואה

ואמרת :

תסכיחת אל סאבעא קאת חנה . בווקת אדי אנעמא
להא אבן מן קדאם א אד האכדא מכתוב .
וצלת חנה באל נכווה וקאלת :

שירתא תמינאה אמר דוד מלכא
דישראל . על כל ניסיא דעבר
ליה יי . פתח פומיה ואמר שירתא
דהכרין כתיב . ושבח דוד בנבואה
קדם יי :

תסכיחת אל תאמנא קא דוד צלטאן ישראל . עלא
גמיע א ענאייב אדי צנע לו א . פתח תומו וקא
תסכיחה אד האכדא מכתוב וסכח דוד באל נכווה
קדאם א :

שירתא תשיעאה אמר שלמה מלכא
דישראל . ברוח קודשא קדם
רבון כל עלמא יי :

תסכיחת אל תאסעא קאל סליכאן צלטאן ישראל .
בראיי א קדם קדאם סיד גמיע א דנייא א :
ושירתא עשיראה עתידין למימר בני
גלותא . בעידן דיפקון מן גלותא

דהכרין כתיב . ומפרש עד ידוי די
ישעיה נביאה . דהכרין כתיב . שורא
הדין יהא לכון לחדוה . כליל
אתקדשות הנא דפסחא . וחדות לבא
כעמא דאזלין לאתחזאה קדם יי .
בתלת זמנין בשתא במיני זמר וקל
טבכא . למיעל למורא דיי . ולמפלח
קדם יי תכיפא דישראל :

ותסכיחת א עאשרא מתוובדין לייקולון בנין א גלווא
בווקת אלדי יכרנן מן א גלווא . אד האכדא
מכתוב . ומסר עלא יד ישעיה אל נבי . אד האכדא
מכתוב . תסכיחא האדי תכון לכום לאל פרח . כליל
הקדים חג אל פסח . ופרח אל קלב כקום אל מאציין
לינתצרון קדאם א תלת אווקאת באל סנא . באנוואע
א זמור וחם א טבול . לייצעדון א גבל א . ולייעבדון
קודאם א . גליל ישראל :

ישקני מנשיקות פיהו כי טובים הדיד
מיין :

אמר שלמה נביא . בריד שמות דיי די
הב לן אזרייתא על ידוהי דמשה

ספרא רבא . כתיבא על תרין לוחי
אבניא . ושיתא סדרי משנה ותלמודא
בגירסא . והוה מתמלל עמן אפין
באפין . כגבר דנשיק לחבריה מן
סניאות חיבתא . דחביב לן יתור
משבעין עממיא :

קאל סלימאן אל נבי . תבארך אכס א אלדי עטא לנא
אל תורה . עלא ידן מוסא כאתב א ככיר מכתובא
עלא תנין אלוואח אל גודר . וכת פצול אל משנה . ואל
גמארא פי דרסא . וכאן מתכרם מענא ונה בוונה .
כרגל אל יעאנק אלא צאחכו מן כרת אל מחבא .
אלדי כאן יחבא אויד מן סבעין אומא :

לריח שמניה טובים שמן תירק שמך
עד בן עלמות אהבוד :

לקל נסך וגבורתך . דעבדת דעמד
בית ישראל . ועו כל עממיא די
שמעו ית שמע וגבורתך ואתותך מביא
ושמך קדישא אשתמע בכל ארעא .
דהוה בחור ממשח רבותא . דהוה
מתרבי על רישי מלבין ופהגין . ובגין

בן רחימו צדיקיא למהך בתר אורת
טובך . בדיך דיהסנון עלמא הרין
ועלמא דאתי :

לצוט ענאיכך וגבורותך . אלדי צנעת לקום בית
ישראל . רנפו נמיע אל אומס . עלא אדי סמעו
אלא סמע וגבורותך . ואיאתך אל נידין ואסמך אל
מקדם שאע בנמיע אל דוניא . אלדי כאן מכתר מן
דהן אל מסח . אלדי כאן ינצב עלא רוס אל צלאטין
ואל איזמא . ובסבב דאך חכו אל צאלחין . ליימצון
וורא טדיק בידך . לאנל יורתון אל דניא האדי .
ודניית אל נאיא :

משכיני אתריך גרוצה הביאני המלך
חדריו נגינה וגשמחה כך נזכירה
דדיך מיון משרים אהבוד :

כד נפקו עמא דבית ישראל ממצרים
הות מדברא שכנת מרי עלמא
קדמיהון . בעמודא דענגא ביממא .
ובעמודא דאשתא בליקיא . אמרו
צדיקי דרא ההוא . רבון כל עלמא
נגידנא בתרך . ונהיררסטין בתר אורת

טובך . וקרוב יתן בשפוקא דטורא
דסיני . והב לן ית אריתך מן בית גגוד
די ברקיעא . ונחדי ונבדח בעשרין
ותרתין אתון דמכתבא בהון ונהי
דכרין יתהון ונרחם ית אלהותך . ונהי
מתרחקין מבתר טעות עממיא . וכל
צדיקיא דעבדין דרתקין קדמך יהון
דחלין מינד ורחמינ ית פקודך :

למן כרגו קום בית ישראל מן מצר כאנת מסירא נור
סייד אל דונייא קדאמהום . בעמוד אל גמאם
באל נהאר ובעמוד אל נאר . בא ליל קאלו אל צאחין
אלדי בדאלך אל גיל . יא סייד גמיע אר דונייא גרנא
וראך . ונכון ראכצין ורא טריק כירך . וקרנא באספל
גבר סיני . ועטינא אלא תוראתך . מן בית כזאינד אל
בא סמא . ונסתר ונפרח בתנין ועשרין חרף . אל
מכתוכא ביהום ונכון דאכרינהום . ונחב אא עבאדתך
ונכון מתבעדין מן ורא עבאדת אל שעוב ונמיע אל
צאלחין אל יצנעון אל לאייק קדאמך . יכונון כאייפין
מנד . ויחבון אלא וצאייאתך :

שהורה אני ונאווה בנות ירושלם
כאחלי קדר פיריעות שלמה :

כד עכרו בית ישראל ית עגלא .
אתקדרו אפיהון ככנוי דכוש
דשריין במשפני קדר . וכד תבו
בתיובתא ואשתבכ להון . סגא זיו וקר
אפיהון כמלאכיא על דעכרו יריעתא
דמשפנא . ושרת ביניהון שכינתא די
ומשה רביהון סליק לרקיעא . ויהב
שלם ביניהון ובין מדכיהון :

למן צנעו בית ישראל אלא אל עגל . אסודת ונדהום
ככנין אל חבש אל סאכנין כמסאכנ אל ערב .
ולמן רדו כאל תוכא ואנגפר דהום . עצם נור אווקאר
ונדהום כאל מלאייכא . עלא אלדי צנעו שקאק לא
מסכן . וסכנת בינהום נור א . ומוסא אסתאדהום צעד
לל סמא . ונעל סלאם בינהום ובין צלשאנהום :

אל תיראני שאני שחרחרת שישופתני
השמש בני אמי נחרו בי שמני נטרה
את הפרמים פרמי שלי לא נטרתי :

אמרת פגשתא דישראל . כד קבל
עממיא לא תבוזן יתי על די אנא

קדריהא מנכון . על דעבדית
 בעבדיכון . וסגדית לשמשא וסיהרא .
 דנביאי שקרא אינון גרמו לאסתקפא
 תקוף רוגזא דיי עלי . ואלפוגי למפלה
 טעותכון . ולהקא בנמוסיכון . ודמרי
 עדמא די הוא אדהי לא פלחית . ודא
 אזדית בנימוסיה . ולא נטרית ית
 פקודוי וית אוריתיה :

קאלת נמאעת ישראל . קבא גמיע אל אומם לא
 תהולוני . עלא אדי אנא מסוודא מנכום . עלא
 אדי צנעת כצנאייעכום . וסגדת לל שמש ואל קמר לאן
 אנבייאת אל כדכ . הום סככו לישתד נצב א עליי .
 ועלמוני לאעבר מעאבידכום . ולאמצי בשראייעכום
 ולסייד א דניא אלדי הוא אילאהי . לם עבדת ולם
 מצית בשראייעו . ולם חפצת לא וצייאתו ואל תורתו :
 הגידה לי שאהבה נפשי איכה תרעה
 איכה תרביץ בצהריום שלמה אהיה
 בעטיה עד עדרוי חבריך :

כד מטא זמניה דמשה נביא למפטר
 מן עלמא . אמר קדם יי גלי קדמי .

דעמא הדין עתידין דמיחב ולמהלכא
 בגרותא בען חוי קדמי אכדין
 יתפרנסון וישרון בני עממיא דקשין
 גזירתהון כחומתא וכשרבי שמשא
 דטהרא בתקופת תמוז ודמא דין יהון
 משדטדין ביני עדרוי בניו דעשו
 וישמעאל די משתפין לך טעותהון
 לחבריא :

למן דנא וקת מוסא אל נבי . ליינצרח מן אל דנייא
 קאל קדאם א . מכשוף קדאמי אן א קום האדא
 מתווכדין לייכטון וליימצון בא גלווא . הסאע כברני
 כיה יעתאשון ויסכנון בין א אומם . אד צעיב חכמהום
 כל חמייא . וכסמום שמש אל צהרייא בתקופת תמוז
 ועליש האדא יכונון משתתין בין קטעאן עשו
 וישמעא . אדי משארקין לך עבאדתהום לל אצחאב :
 אם לא תדעי לך היפה בנשים צאי
 לך בעקבי הצאן ודעי את גריתך על
 משכנות הרעים :

אמר קודשא בריה הוא למשה נביא
 אבעיא דהון למחי בגלותא . בנשתא

דמתילא לריבא שפירתא . ודנפשי
תהא רחם דהי תהא מהלכא בארחהון
דעדיקיא . ותהא מסדרא צלותהא על
פום ברזיקהא ומדברי דרהא . ותהא
מאלפא לבנהא . דמתילין לגדיי עזין .
למהד לפית כנישתא ולבית מדרשא
ובדהווא זכותא יהון מתפרנסין
בגדותא . עד זמן דאשלח להון מדכא
משיחא . ויהי מדבר יתהון בניה על
משכניהון . הוא בית מקדשא . דיבני
להון דוד ושלמה רעיא דישראל :

קאל אל מקדס תבארך הוא למוסא אל נבי . אטלב
לדום ליעישון בא גלווא . גמאעת א מתשבהא
לבנת אל לאייקא . ונפסי תכון תחבהא . תכון מאצייא
בשריק אל צאלחין . ותכון צאפסא צלאתהא עלא
קול חזאנהא . ומסיירין אגייאלהא . ותכון מעלמא
לבנינהא . אל ישכהון לגדייאן א ענו . ליימצון לבית
אל כניסא ולבית א מדרסא . ובדאך אל חסנא יכונון
מעתאשין בא גלווא . אא וקת אל אכעת לדום צלטאן
אל משיח . ויכון מסיירדום בראהא עלא מסאכנדום
הוא בית אל מקדס . אלדי יבני לדום דוד

וסלימאן רעיאן ישראל :

למסתי ברכבי פרעה דמיתיד רעיתי :
כד נפקו ישראל ממצרים . רדפו פרעה
ומשריתיה בתריהון . ברתוכין
ובפרשין . והות אורח סגירא להון
מארבע סטריהון . מן ימנא ושמאלא
הווי מדבריא דמליין חויין קלן . ומן
בתריהון הוה פרעה רשיעא ומשריתיה
ומן קדמיהון הוה ימא דסוף . מה עבד
קודשא בריך הוא . ארתגלי בכח
גבורתיה עד ימא . ונגב ית ימא . וית
טינא לא נגב . אמרו רשיעיא
וערבלאין ונוכראין די ביניהון . ית מוי
דימא יכיד לנגבא . וית טינא לא יכיל
לנגבא . בההיא שעתא תקף רוגזא דיי
עדיהון . ובצא לשנקותהון במוי דימא
היכמא דאשתנקו פרעה וחייקתוהו
רתיכוהו ופרשוהו וסוסותוהו . אלולי

משה נביא דפרש ידוי בצלו קדם יי .
ואתיב דגזא דיי מנהון . ופתח איהו
וצדיקי דרא ית פומהון ואמרו שירתא
ועברו בנו ימא דסוף ביבשתא . בגין
זכותא דאברהם יצחק ויעקב
רחמיא דיי :

למן כרגו ישראל מן מצד . רכצו פרעון אל צאלם
ועסאכרו ווראהום . פי רכאב ופרסאן וכאן אל
טריק מגלוק להום מן ארבע טרפאתהום . מן ימין ומן
שמאל . כאנו אל בראי מליינין תעאבין אל מחרקא
ומן וראהום כאן פרעון אל צאלם ועסאכרו . ומן
קדאמהום כאן בחר אל קלוזם . אש צנע אל מקדם
תבארך הוא . אתגלא פי קוח גברותו עלא אל בחר
ונשף לא אל מאיי ואא אל טין לס נשף . קאלו אל
צאמין וא מכלוטיין ואל אנביין אלדי בינאתהום . אא
מאיי אל בחר טאק ליינשף . ואלא אל טין לס טאק
ליינשף . בדאלך אל סאעא אשתד נצב א עליהום .
וראד ליינרקהום כמאיי א בחר . מתל מא גרקו פרעון
א צאלם ועסאכרו . רכאבו ופרסאנו וצילו . לולא מא
מוסא א נבי אלדי פרש ידו בא צלא קדאם א . ורד
נצב א מנהום . ופתח הוא ואל צאחין אלדי בדאלך א
גיל תמהום וקאלו תסכיחא . ועברו בווצט בחר אל
קלוזם בא יבס . בסכב חסנת אברהמים יצחק ויעקב
מחבינא :

נאו לחיך בתרים צוארך בתרוזים :
כד נפקו למדברא . אמר יי למשה .
כמה יאי עמא דדין . לאתיהנא
להון פתנמי אודיתא . ויהון כזממין
בליסתהון . דלא יעדון מן ארחא טבא
היכמא דלא עדי סופיא דזממא
בליסתיה . וכמה יאי קדלהון לסוברא
גיר פקודי . ויהי עלויהון פגירא על
קדל תורא דהוא חריש בחקרא .
ומפרנס יתיה וית מריה :

למן כרגו לא בר . קא א למוסא . אש קדר לאייק
א קום האדא . ליינעטי להום כלאם אל תורה .
ויכונן בא לגאם פי ליהאתהום לאלא יזולן מן טריק
אל גידא . מתל אדי לס תול אל פרס אל מלמא
פי ליהאתהא . ואש קדר לאייקה רקבתהום לתחמל
גיר וצאייאתי ויכון עליהום בא גיר ערא רקבת א תור
אלדי הוא יחרת בא סחרא . ויעייש ווחו וצאחבו :
תורתי זהב נעשה לך עם נקודות הפסוק :
בכך אתאמר למשה . סק דרקינא
ואתן לך ית תריין לוחי אבנין .

הציבין מספיר פורסי יקרי . ברהיקון
כדהב טב מסדרן בשיטין . כתיבין
באצבעי . גלוי ביהון עשרתי דבריא .
זקיקין ותיר מן כספא דמוזקק שבע
זמנין שבעא . דסכום ענינין דמתפרשין
בהון ארבעין ותשע אפיין . ואתנינון
על ידך לעמא בית ישראל :

הניד אנקא למוסא . אצעד לא סמא . ואעטי לך לא
תנין אוואח אל גוהר . מנחותין מן מודא כרסי
אווקארי . ילמעון כדהב גייד מצפופין בצטור . מכתובין
בקרתי . מנקוש ביהום עשר כלמאת . מצפיין אוייד
מן פצת אל מצפאייא . סבע מראת סבע נמלאת עדר
וסיראת אל מתפסרון ביהום . תסעא וארבעין וגרה
ואעטיהום עלא ידך . לקום בית ישראל :

עד שיהמלך במסבו גרדי נתן ריהו :
ועוד דהוה משה רבהון ברקיעא .
לקבלא ית תרין לוחי אבניא
ואוריתא ותפקידתא . קמו רשיעי דהא
ההוא ועברו עגל דדהב . וערב רובין
די בנייהון . ואסריאו עובריהון . ונפק

להון שום ביש בעלמא . דמקדמת דנא
הוה נפק ריהיהון גרדי בעלמא ובתור
מן סריאו פנרדא . ריהוה ביש לחדא .
ונחת מכתש סגירו על בסריהון :

ולסאע כאן מוסא אסתדהום בא סמא . לייסתקבל לא
תנין אוואח אל גוהר . ואל תורה ואל וצאייא .
קאמו אל צלמין אלדי בדאך אל גיל . וענעו עגל מא
דהב . ואל כלט אלדי בינהום . וניפו אעמאהום ומרנ
לחום אסס רדי בא דונייא . לאן מן קבל האדא כאנת
ריחתהום פאייחא בא אל דונייא . וכעד דאלך גייפו
אעמאלהום כאל נרד . אלדי ריחתו רדייא גדא ונול
בלא ברין עלא גסדהום :

ערור המר הודי לי בין שדי ילין :
בההיא זמנא אמר יי למשה . אויד חות
ארום תכירו עמד . פסק מיני
ואשיצינון . הא בכן תב משה . ובצעא
רחמים מן קדם יי . ודבר יי דהון עקידת
יצחק דכפתיה אבוי בשור מוריה עד
מדבחה . ורתב יי מן תקוף רוגזיה
ואשרי שכינתיה בנייהון כמלקדמין :

בדאלך אל וקת . קאל א למוסא . אמצי אנול אד
אנדלכו מומך . אמנע צלאתך מני ואהפיהום . הודא
חניד רגע מוסה . וטלב רחמא מן קדאם א . ודכר א
להום תכתיפת יצחק אלדי כתפו אבו בנבל אל
עבאדא עלא א מדבח . ורד א מן שדיית גצבו . וסכן
נורו בינהום כמתל אל אזור :

אשכל הפופר דודי לי בכרמי עין גדי :
הא בכן נחת משה . ותריץ ליהי אבנין
בידוי . ובנין חובי ישראל אתיקרו :
על ידוי . ונפלו ואתברו בכן אזל משה
ושפית ענדא . ובדר ית עפריה לנחלא
ואשקי ית בני ישראל וקטיל ית כד מן
דאתחייב קטול . וסליק זמנא תנייתא
לרקיעא . וצלי קדאם יי וכפר עד בני
ישראל . בכן אתפקיד למעבר משכנא
וארונא . בההיא זמנא אחי משה ועבר
ית משכנא וית כל מנוי וית ארונא .
ושוי בארונא ית תריץ לזהין אזהרנין .
ומני ית בני דאחרן בהניא למקרב

קורבנא על מדבחה . ולנסכא ית
חמרא על קורבנא . ומנן הוה להון
חמרא לנסכא . הלא אינון במדברא .
לא אתר כשר לבית זרע . ואף לא
תנין ונפנין ורמונין . אלא הוה אזלין
לכרמי עין גדי . ונסכין מתמן אתכלין
דענבין . ועצרין מנהון חמרא . ומנסכין
יתיה עד מדבחה . רבעות הניא
לאימרא חרא :

הודא חניד נול מוסא . ותנין אלוואח אל גוהר בידו .
ובסכב דנוב ישראל תקלו עלא ידו . ווקעו
ותכסרו . חניד מצא מוסה . ובדר לא אל עגל ושחת
אלא טראבו לל ואדי . וסקה אלא בנין ישראל .
וקתל לא גמיע מסתאהל א קתל . ועעד טרא האנייא
לא סמא . ועלא קדאם א . וגפר עלא בנין ישראל
חניד אתווצא ליצעע מסכן וענדוק . בדאלך אל וקת
אסתעגל מוסה וענע לא א מסכן ולא גמיע מוואעיני .
ולא א צנדוק . וגעל כל צנדוק אלא תנין לוואח אל
אבראניין . ווכל לא בנין אחרן א איומה . לייקרבו
קראבין עלא א מדבח וליימסגון כמר עלא א קראבין
ומני כאן להום כמר ליימסגון . הודא הום כל באר .

לם מוצע לאייק לכית זרע . ואיצה לם תין וענב ורמאן
אלא כאנו ימצון לבסאתין עין גירי . ויאכדון מן תם
ענאקיד ענב . ויעצרון מנהום כמר . וימסגון עלא
מדבחה . רבע אל כילא לכבש אל ואחד

הַגֵּד יִפְהַרְצֵתִי הַגֵּד יִפְהַרְצֵתִי יְוָנִים :
כִּד עֲבָדוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל רְעוּתָא
דְּמַלְכֵיהוֹן . הוּא בְּמִמְרֵיהּ מְשַׁבַּח
יְרֵחוֹן . כְּפַמְלִיא דְּמַלְאכֵיא קְדִישָׁא
וְאִמְר . כִּמְה יֵאוּזוֹן עוֹבְדֵי בְּרֵתֵי חֲבִיבְתֵי
כְּנִישְׁתָּא דִּישְׂרָאֵל . בְּזִמְן דִּי אַנְתְּ עֲבָדִיא
רְעוּתִי . וְעַסִּיקָא בְּפִתְגָמֵי אֲרִיִּיתִי . וְכִמְה
תְּקַנִּין עֲבָדֵיהֶּ וְעַנִּינֵיהֶּ כְּנִזְקִין בְּנֵי יִוְנָתָא
דְּמִתְכַּשְׂרִין לְאַתְּכֹרְבָא עַד מְדַבְּחָא :
לִמֵּן צַנְעוּ בְּנִין יִשְׂרָאֵל רְצָא צִלְטָאנְהוּם . הוּא בְּקוּלו
מִפְּכֹרְהוּם . בְּזִמְנָא מְלֵאִיכְתָּ אֵל מְקַדְסִין וְקָאֵל .
אֵשׁ קִדְר לְאִיִּקוֹן אַעֲמַלְךָ יָא בְּנִתִי יָא עוּזִיתִי גְּמֵאעַת
יִשְׂרָאֵל . כּוּוֹקֵת אֲדִי אַנְתִּי צֹאנְעָא רְצָאֵתִי . וּמִשְׁתַּגְּלֵא
בְּכֹלָאֵם תּוֹרָאֵתִי . וְאֵשׁ קִאֲדֵר לְאִיִּקוֹן אַעֲמַלְךָ
וּסִירָאֲתֶךָ כְּפֶרוֹךְ בְּנִין אֲדֵר חֵמָאֵם . אֲלֵדִי לְאִיִּקוֹן
לִיִּתְקַרְבּוֹן עֲלָא אֵל מְדַבְּחָ
הַגֵּד יִפְהַרְצֵתִי דְּוִדִּי אֲתָּ גָעִים . אֲתָּ עַרְשֵׁנִי

רעננה :

אֲתִיבַת כְּנִישְׁתָּא דִּישְׂרָאֵל . קָדָם רַבּוֹן
עֲלֵמָא וְכֵן אֲמַרְתִּי . כִּמְה יָאֵל
שְׂכִינֵת כּוּדִשְׁךָ בִּיעֲדוֹן דִּי אֵת שְׂרִי
בִּינְנָא . וּמְקַבֵּל בְּרַעוּא צְלוּתָא .
וּבִיעֲדוֹן דִּי אַנְתְּ מִשְׂרִי בְּפִוּרְנָא חִיבְתָא
וּבִינְנָא סְגִיין עֲרֵוֹי אֲרַעָא . וְאַנְחֵנָא
פִּישִׁין וְסִגִּין פִּאִילֵן דְּנָעִיב עַד עֵינָא
דְּמֵיא דִּי עַפְיִיהָ שְׁפִיר וְאַנְבִּיָּה סְגִי :

גְּאוּוֹבַת גְּמֵאעַת יִשְׂרָאֵל . קְדָאֵם סִידֵּר אֵל דּוּנִיָּא .
וְהִכְדָּא קָאֵלֵת אֵשׁ קִדְר לְאִיִּק נוֹר קִדְסָךָ
כּוּוֹקֵת אֲלֵדִי אַנְתָּה סֹאכֵן בִּינְנָא . וְתִקְבֵּל בְּרַעוּא
צְלוּתָנָא . וּכּוּוֹקֵת אֲדִי מִסְכֵּן בְּפִרְאֲשֵׁנָה אֵל מַחְבֵּרָה .
וּכְנִינְנָא יִנְמוֹן עֲלָא אֵל אֲרִץ . וְנַחְנָה נְנִמִּי וְנַכְתֵּר .
כְּסִגְרַת אֵל מְגֹרֶסָה עֲלָא עֵין אֵל מֵאִי . אֲדִי אוּוְרָאקִי
לְאִיִּק . וְתִמְרָתוֹ עֵצִים :

קָרָזַת בְּתֵינֵי אֲרָזִים רְהִיטְנֵי בְּרוּתִים :
אֲמַר שְׁלֵמָה נְבִיא - כִּמְה יָאֵל בֵּית
מְקַדְשָׁא דִּי דְאַתְּבִנֵּי עַד יְדֵי מֵן

קָסִי נִגְדַמֵּשׁ . אֲבָל יִתִּיר יִהְיֶה בֵּית
מִקְדָּשָׁא . דְּעֵתִיד לְאַתְבְּנָאָה בְּיוֹמֵי
מִלְכָּא מְשִׁיחָא . דְּכְשֻׁרוֹהֵי יְהוּזָן מִן
אַרְזֵין דְּגִנְתָּא דְּעָדָן . וְשִׁירוֹתוֹהֵי יְהוּזָן
מִן בְּרֵאתִיה וְשֵׁאנִי וְשׁוֹרְבָנִי :

קאל סלימאן אל גבי . אש קדר לאייק בית מקדס א
אלדי אנבנא עלא ידי . מן כשב אל אבנון .
לאבן אוייר יכון לאייק בית א מקדס אלדי מתוובד
לינבני באימאם עלטאן אל משיח . אדי גדועו יכונן
מן ארז גנינת עדן . וכשבו יכונן מן צנדל ובקס ובקין .
אני חבצלת השרון שושנת העמקים :

אָמַרְת פְּגִישָׁתָא דִּישְׂרָאֵל . בְּעִדָן
דְּמִשְׁרֵי מְרֵי עֵלְמָא שְׂכִינְתִּיה
בְּנִי . אָנָּה מְתִילָא לְגַרְקִים רְטִיב
מִגִּנְתָּא דְּעָדָן . וְעוֹבְדֵי יֵאִין פְּוֹרְדָּא
דְּבְּמִישׁוֹר . גְּנִינְתָּא דְּעָדָן :

קאלת גמאעת ישראל בווקת אלדי מסכן סיד אל
דוניא נורו בני . אנא אשבה לנרנא א ריאן מן
גנינת עדן . ואעמאלי לייקין כוורדא אלדי
בצפצאחית גנינת עדן :

כְּשׁוֹשְׁנָה בֵּין יַחְוָחִים כִּן רַעֲיָתִי בֵּין
הַבְּנוֹת :

וּבְעִידָן דִּי אָנָּה סְמִיָּא מִן אֹרְחָא דְּתַקְנָן
קְדָמוּי וְאִיהוּ מְסַלֵּק . שְׂכִינַת
קוֹרְשׁוּי מִינֵי . אָנָּה מְתִילָא לְוֹרְדָּא
דְּמִלְבָּלְכָא בְּיַנֵּי סְלוּיָא . דְּנַעֲיִצֵין עֲפִיחָא
וּבְזִיעָאן . הִיכְרִין אָנָּה נַעֲצָא וּבְזִיעָא .
מִגְזִירַת בְּיִשְׁיִן בְּגִדוֹתָא . בְּיַנֵּי פִלְכֵי
עֲמָמִיא :

ובווקת אדי אנא ואילא מן טריק א לאייק קדאמו .
והוא מצעד נור קדמו מני . אנא מתשבהא
לוורדת א מתשכא בין סגרא א עוסא אר מתווצבין
אווראקהא ומתשקקין . האכדא אנא מתפצא
ומתשקקה . מן חכס אל רדי באל גלווא בין
אולכאת אל אומאם :

כְּתַפּוּחַ בַּעֲצֵי תִיעָרָה כִּן הִזְרֵי בֵּין הַפְּנִים
בְּעָרְזוֹ חֲמֻדָּתִי וְיִשְׁכַּתִּי וּפְרִזוֹ
מְתוֹק לְחֵבִי :

הִיכְמָא דִּיאֵי וּמְשַׁבַּח אֶתְרוּגָּא . בְּיַנֵּי

אֵילַנִי סָרַק וּכְוִלֵי עֵלְמָא מוֹדְעִין יְתִיה .
בֵּן רִבּוֹן עֵלְמָא יְאִי וּמְשׁוּבַח בִּינִי
מִלְאכֵיָא . בְּעֵדוֹן הָאֲתָנְלִי עַל טוֹרָא
דְּסִינִי . בְּזִמַּן דִּיהֲב אֲרִייתָא לְעַמִּיה
בְּהָהִיא שְׁעֵתָא בְּטַלְל שְׂכִינְתִּיה רְנִינִית
לְמַתְבּוּ פִתְנָמִי דְאֲרִייתִיה בְּסִיסָן עַל
מִזְרִינִי וּשְׁכַר פִּיקוּדֵי נְטָרוֹן לִי לְעֵלְמָא
דְּאֲתִי :

מתל מא הוא לאייק ומפכר א תרנגו. בין סגרא א שוך
וכל אל דוניא יערפוהו . האכדא סיד אל דוניא
לאייק ומפכר בין אל מלאייכא . בווקת אדי אתגלא
עלא גבל סיני . בווקת אלדי עטא אל תורה לקומו .
בדאך אל סאעא בעל נוהו אתמנית לאגלם . וכלאם
תוראתו . חלווין עלא ליהאתי . ואגר וציאתו מחפוצין
לי לדוניית אל גאייא :

הֲבִיאֲנִי אֶל בֵּית הַיַּיִן וּדְגַלּוֹ עָלַי אֶהְבֶּה :
אֲמַרְתָּ כִּנְיֹשֶׁתָא דִּישְׂרָאֵל . אֶעֱלֵל יְתִי יְיָ
לְבֵית מְתִיבַת מְדַרְשָׁא דְּמֹשֶׁה
דְּבְסִינִי לְמִילְפָּ אֲרִייתָא . מִפְּסִים מֹשֶׁה

סַפְרָא רַבָּא וְשִׁיכְסָם פִּיקוּדֵי קְבִילִית עָלַי
בְּחִיבְתָא וְאֲמַרִית . כָּל דִּי פִּיקוּדֵי יְיָ
אֶעֱבֹד וְאֶשְׁמַע :

קאלת גמאעת יסראיל . צעדניא לבית מדרסת מוסא
אלדי בסיני . לאתעלם אל תורה . מן תם
מוסא כאתב א כביר . ותרחיב וצאייאתו קבלת עליי
כל מחבא . וקלת גמיעי אלדי יקול א אצנע ואסמע :
סמכוני באישיות רפדוני בתפוחים
כיחולת אהבה אני :

וּבְעֵדוֹן דִּי שְׁמַעִית יְת קְלִיָּה דִּי מִתְמַלֵּל
עַמִּי מְגוֹ שְׁלֵהוּבֵית אֲשֶׁתָא וְעִית

וּרְתַעִית בְּרַתְרָאִי מִן רְתִיבָא . בְּבֵן
קְרִיבֵית לֹת מֹשֶׁה וְאַחֲרָן וְאֲמַרִית לְהוֹן
קְבִידוֹ אֲתוֹן קַל פִּתְנָמִי דִּי מְגוֹ אֲשֶׁתָא
וְאֶעֱלוֹ יְתִי לְבֵית מְדַרְשָׁא . וְסַעֲדוֹ יְתִי
בְּפִתְנָמִי אֲרִייתָא . דִּי עֲלוֹיְהוֹן אֲתַבְּסַם
עֲדָמָא . וְהֲבוּ רְדִידִין עַל צְוָאֲרֵי מִפְּשָׁר
מִלְיָא קְדִישִׁין . דְּמַתִּיקִין עַד מִזְרִינִי
כְּתַפּוּחֵי גִבְתָא דְּעָרִין . וְאֲהִי עֲסִיקָא

בְּהוֹן מֵאִים אֵיתָסָא בְּהוֹן אַרוֹם מִירַעַת
חֵיבְתָא אָנָּא :

ובווקת אלדי סמעת לא צוטו . אדי מתכלם מעי . מן
וצט להבת אל נאר . ארתגסת צוארתעת וראיי
מן אל דנפא . חניד אתקרבת לענד מוסא ואהון וקלת
להום . אקבלו אנתום צוט כלאם א מן וצט א נאר .
וצעדוני לבית א מדרסא . וסאעדוני ביכלאם א תורה
אדי עליהום ואקפא אל דונייא . וגעלו שוואקא עלא
ענקי . מן תפסיר כלאם א מקדסין . אל חלוין עלא
דיהאטי . כתפאח גנינת עדן . ואכון משתגלא ביהום
ימכן אתעאפא ביהום אד מריצת אל מחבא אנא :

שְׂמֵאלוֹ תַחַת לְרֵאשִׁי . וַיִּמְיְנוּ תַחֲבֻקְנוּ :

בְּדִ הוּו עֲמֵא בֵּית יִשְׂרָאֵל . אֲזִדִּין
בְּמַדְבְּרָא . הוּו עֲנֵנִי יִקְרָא דִּיהוּה
מִסְחָרִן לְהוֹן . אַרְבַּעַה מֵאַרְבַּע רִוְחֵי
עֲדָמָא . בְּגִין דְּלֵא יִשְׁלוֹט בְּהוֹן . עֵינָא
בִּישָׂא . וְחַד מִן עֲדוּיֵהוֹן . בְּגִין דְּלֵא
יִשְׁדוֹט בְּהוֹן . שְׂרָבָא וּשְׂמִשָּׂא . וְאוּף דֵּא
מִטְרָא וּבִרְדָּא . וְחַד מִקְרַע לְהוֹן דִּי הוּוה
מִסּוּבְר יִתְרוּו . הֵיבְמָא דְמִסּוּבְר

תוֹרְבִינָא . יתִּינְקָא בְּעֵטְפִיהָ . וְחַד הוּוה
רְהִיט קְדַמִּיהוֹן . מִהִלְדִּ תִּלְתָּא יוּמִין .
לְמַכְבָּא שׁוּרִיא וּלְמַדְלֵי מִשְׁרִיא . וְקַטְל
כָּל חַיּוֹן קְדוּ . וְעַקְרֵבִין דִּי בְּמַדְבְּרָא
וְהוּוה מֵאֲדַל לְהוֹן . אַתְר כֶּשֶׁר לְמַבֵּת
בְּגִין דִּיהוּו עֵסִימִין בְּפִתְגְמֵי אֲזִרְיִתָּא .
דְּאֲתִיְהִיבֵת דְּהוֹן . בְּיַד יְמִינָא דִּי :

למן כאנו קום בית ישראל מאציין בא בר . כאנו
גמאמאת אווקאר א מסתדירא להום . ארבעא מן
ארבע אטראף אל דונייא . בסכב למ יחכם ביהום עין
דדייא . וואחד מן פוקהום בסכב למ יחכם ביהום
סמום ושמש . ואיצדה למ מטר וכרד . וואחד מן
החתהום אדי כאן יחמלהום מתל מא יחמל א מרבי א
טפל פי חצנו . ווחד כאן ירכץ קדאמהום מסיר תלת
אייאם ליינצי א אנבא ולייעלי אל ווטא . ויקתל גמיע
תעאבין א מחרקא ועקארב אדי כל בר . וכאן יגם להום
מוצע לאייק לל מבית . בסכב אלדי כאנו משתגלין פי
כלאם א תורה . אלדי אנעטת להום בייד ימין א :

הַשִּׁבְעֵתִי אֶתְכֶם בְּנוֹת יְרוּשָׁלַם
בְּצִבְאוֹת אוֹ בְּאֵילוֹת הַשָּׁדָה אִם תַּעֲיֹפוּ
וְאִם תַּעֲרֹרוּ אֶת הָאֲהָבָה עַד שֶׁתַּחֲפִץ :

בתר בין אתאמר למשה פנבואה . מן
 קדם יי . למשלח אנדדין לאלא ית
 ארעא . וכר תבו מלאלא . אפיוכו שום
 ביש על ארעא דישראל . ואתעכבו
 ארבעין שגין במדברא פתח משה
 בפומיה וכן אמר . אשבצית יתכוז
 פנישתא דישראל ביי צבאות ובתוקפי
 ארעא דישראל דרא תזידון למיסק
 לארעא דכנען . עד די יהא רעוא מן
 קדם יי . ויסופון כל דרא אינשי קרבא
 לממת מגו משריתא היכמה דודו
 אחובון בני אמרים . דינפקו תלתין שגין
 ממצרים . עד דא מטא קיצא ונפלו ביד
 פדשתאי דיתבין בגת וקטלו ירתהון
 אהן אוריכו עד זמן ארבעין שגין ובתר
 בין יעלוז בניכוז ויחסגון יתה :

בעד דאלך אנקאל למוסא בל נבווא מן קדאם א .
 ליבעת גוואסים ליגסון אא א בלד . ולמן רגעו מן אל

גסום . כרגו אסם אל רדי עלא בלד ישראל .
 ואתעווקו ארבעין סנא בא בר פתח מוסא תומו והאכדה
 קא . חלפתכום יא נמאעת ישראל . בא רב א גיש
 ובצעבוואת בלד ישראל אד לם תתקצרון לתצערון
 לבלד כנעאן . לי מא יכוז רצא מן קדאם א וינתפון
 גמיע דאלך אל גיל אהל א חרובא . לייפותון מן
 וצט א עסכר . מתל מא אתקצרו אכוותכום בגין
 אפיים . אלדי כרגו תלאתין סנא מן מצר . קבלן
 דנת א ועדה . ווקעו בייד א פלסתאניין א גלסין בגת
 וקתלוהום . לאכן אמהליו אא וקת ארבעין סנא . ובער
 דאלך יצערון בנינכום ויזורתוהא :

קול יודי הנה זה בא מדלג על ההרים
 מקפיץ עד הגבעות :

אמר שדמה מלבא . בעידן דהו
 יתבין עמא בית ישראל
 במצרים . סדיקת קבדתהון
 דשמי מרומא הא כבן אתגדי יקראדי
 למשה על שורא דחורב . ושדר יתיה
 למצרים למפרכ יתהון ודמיפק יתהון
 מגו דחוק מרות מצרים . ושמי על קיצא
 בגין זכורתא דאבהתהון דמתילין

דְּטוֹרֵי־יָא. וְשׁוֹר עַל זְמַן שְׁעֵבֹדָא מָאָה
וְתִשְׁעִין שָׁנָיִן. עַל צִדְקָתָא דְאַמְהָרְתָּן
דְּמִתִּילָן דְּגִלְמָתָא:

קאל סלימאן א צלמאן בווקת אדי כאנו גאסין קום בית
ישראל במצר. צעדת צרכתהום לסמא אל עאלי
הודא חניד אתגלא אווקאר א. למוסא עלא נכל הורב
ובעתו למצר ליפכהום וליכרהום. מן תחת ציקת חכם
א מצריין. וטפר עלא א וערא. בסכב חסנת אבהאתהום
א מתשבהין לל אנבא וטפר עלא וקת אר כדמא.
מאיא ותסעין סנא. בסכב חסנת אמהאתהום אל
מתשבהין לל יפעאת:

דוֹמָה דוֹדֵי לְצַבִּי אִו לְעַפְר הָאֵילִים.
הִנֵּה זֶה עֹמֵד אַחַר כְּתִלֵינוּ מִשְׁגִּיחַ מִן
הַחֲלָנוֹת מְצִיץ מִן הַחֲרָבִים:

אִמְרַת בְּנֵשֶׁתָא דִּישְׂרָא. בּוֹמֵן דְּאִתְגַּלִּי
יִקְרָא דִּי בְּמִצְרַיִם. בְּלִידֵי־א
דְּפִסְחָא. וְקִטְל כָּל בּוֹכְרָא רַכֵּב עַל
חַוִּיזָא קְלִילָא וְרַהֲט כְּטַבִּיא וּכְאֹרְזִילָא
דְּאֵילָא וְאֵנָן עַל בְּתִיא דִּי אֵנָן תַּמָּן
וְאִתְעַתְד בְּתַר אֲשׁוּרְתָנָא וְאֲשַׁנַּח מִן

כְּוֹתָא. וְאִסְתַּכַּל מִן חֲרָבֵיא. וְחֹזָא יִת
דְּמָא דְּנִכְסָא דְּפִסְחָא. וְדְמָא דְּגִנְרַת
מְהוּלְתָא. דְּחִקִּיק עַל תְּרַעְנָא. וְחֶשְׁמֵן
שְׁמֵי מְרוֹמָא. וְחֶמָא לְעַמּוּיָה דְּאִכְלִין יִת
נִכְסַת חֲנָא טוֹי נֹרָא עַל תְּמַכְנָא
וְעוּלְשִׁין וּפְטִירִין וְחַס עֵלָן. וְלֹא יִהְיֶה
רְשׁוּתָא דְּמִדְּאָךְ מְחַבֵּל לְחַבְלָא בֵּין:

קאת גמאעת ישראל. בווקת אדי אתגלא. אווקאר א
במצר כלילת א פסח. וקתל גמיע בכר ראכב עלא
גימא כפיפא. ורכיץ כל צבי וככשף אל אייל. וצלל
עלא ביות אלדי נחנא תם ואנתצב מן ורא חייאטיננא.
וטלע מן א טאקאת. ואפתכר מן א רוואזין. ונצר דם
דבח א פסח. ודם קטע א טהור א מרסום עלא כוואכנא
וחן מן סמא אל עאלי ונצר לקומו. א אכלין אא דבח
אר חג. שוי נאר עלא הגדבא וחנדקוק ופטיר וחן
עלינא. ולם עטא דסתור למלך א מהלך ליהלך בינא:
ענה דודי ואמר לי קימי לך רעיתי
יפתי ולכי לך:

וּבְעֵידֵן צַפְרָא אֲתִיב רְחוּמֵי וְאִמַר לִי.
קִימֵי לָךְ כְּנִישְׁתָּא דִּישְׂרָא רְחִימְתִּי

די מלקדמין . ושפירת עובדין . אזילי
נפקי מן שעבוד מצראי :

ובווקת אצבח , גאווב חביבי וקאל לי . קומי לכי יא
גמאעת יסראיל , מחכובתי אדי מן א אוול .
ולאייקת א אעמא . אמצי אכרני מן כדמת א מצריין
כי הנה הפסתיו עבר . הגשם חלף
הלך לו :

ארום הא זמן שעבודא דדמי לסתוא
פסק . ושניא דאמרית לאברהם
ביני פלגיא אתקטעו . ומרוות מצראי
דמתיד למטרא טרידא . חלה ואזיל
וקא תוספון דמיתויהון עוד עד עלמא :

לאכן הודא וקת א כדמא א ישבה ללשתא אנקטע .
וסנין אדי קלת לאברהים בין א צטור אנקטעו .
וחכם א מצריין א ישבה למטר א זענ אתעדא ומצא .
ולם תעאוודון לתנצרוהום איצה אא א אנד .
הנצנים נראו בארץ עת הזמיר הגיע
וקוד התור נשמע בארצנו :

ומשה ואהרן . דמתילו דלוגבי דתמר
אתחוו דמעבר נסין בארעה

דמצרים . ועידן קטוף בוכריא מטא
ומד רוחא דקודשא דפורקנא דאמרית
דאבוכון . כבר שמעתון מה דאמרית
דיה . ואף ית עמא די ישתעבדון בהון
דאין אנא . ובתר פן יפקון בקננא סניא
וכען צביתי דמעבר מה דקיימית דיה
במימרי :

ומוסא ואהרון אדי ארתשכהו ללב א נבל . אנצהרו
ליצנעון ענאייב פי בלד מצר . וקת קתל א בכור
דנא . וצוש ראיי א קודס א סכאך . אדי קולת לאבוכום
חניד סמעתום . אש אדי קלת לו . ואיצה אא א קום
א יסתכדמון כיהום . אשרעהום אנא ובעד דאלך יכרגון
בסרח א עצים . והסאע רצית לאצנע . אש אדי חלפת
לו בקולי :

התאנה חנמה פניה והגפנים סמדר
נתנו ריח קומי לך רעיתי ופתתי ולכי קד:
פנישתא דישרא . דמתילא לבכורי
תאנים . פתחת פומה ואמרת
שירתא עד ימא דסוף . ואף עולימיא

וַיִּנְקֵיָא שְׁבָחוּ לְמָרִי עֲלֵמָא בְּלִישְׁנֵהוּן
 מִן יָד. אָמַר לְהוּן מָרִי עֲלֵמָא. קוּמִי לְךָ
 כְּנִשְׁתָּא דִישְׂרָאֵל. רַחֲמֵתִי וְשִׁפְרֵתִי.
 אֲזִידִי מִכָּא לְאַרְעָא דְחַיִּמִּית לְאַבְהַתְךָ:

גמאעת ישראל אל מתשבהא לדשן אל תין. פתחת
 תומדא וקאת תסכיחא עלא בחר א קלוום. ואיצא
 א רצעאן וא אטפא סכחו לסיד א דנייא בלסאנהום.
 חניד קא להום סיד א דונייא. קומי לכי יא גמאעת
 ישראל. מחכובתי ולאייקתי. אמצוי מן האנא לארץ
 אדי חלפת לאבחהתך:

יֹונָתִי בְּחֻגֵי הַפֶּלַע בְּסֵתֶר הַמְּדִרְגָה
 הִרְאִינִי אֶת מְרֵאִיךָ הַשְּׁמִיעֵנִי אֶת
 קוֹלְךָ כִּי קוֹלְךָ עָרַב וּמְרֵאִיךָ נְאוּה:

וְכַד רְדִיף פְּרַעַה רְשִׁיעָא בְּתֵר עֲמָא
 דִישְׂרָאֵל. הוּת מְתִילָא כְּנִישְׁתָּא

דִישְׂרָאֵל. לְיוֹנָתָא דְסַגִּירָא בְּחֻגֵי טִינְרָא
 וְחִיוָא מְעִיק לָהּ מִגִּוּוֹ. וְנִצָּא מְעִיכָ לָהּ
 מִבְּרָא. הַיְכַדִּין הוּת כְּנִישְׁתָּא דִישְׂרָאֵל
 סַגִּירָא מְאַרְבַּע סְטְרוֹי דְעֵלָם. דְּמִן

כְּדַמִּיהוּן יַמָּא. וּמִן בְּתֵרֵיהוּן רְדִיף סַנְאָה
 וּמִן תֵּרִין סְטְרֵיהוּן מְדַבְּרִין. דְּמַלְיִין חִיוּן
 קָדָן. דְּנִכְתִּיזִין וְכַמְלִין בְּאִירֵיסִיהוּן יַתִּיבִי
 נִשְׂאָ. וּמִן יָד פְּתַחַת פּוּמָה בְּצֵלוֹ קָדָם
 יי. וּנְפַקַת בְּרַת קָלָא מִן שְׁמֵי מְרוּמָא
 וּכְן אָמַרְת. אַנְתָּ כְּנִישְׁתָּא דִישְׂרָאֵל.
 דְּמְתִילָא לְיוֹנָתָא דְכִיתָא. וּמְפַמְרָא
 בְּסַגּוֹר חֻגֵי טִינְרָא. וּבְחַבְיוּנֵי דְרֵגִיתָא.
 אַחֲזִינִי יַת חֻזְוִיךָ. וַיַּת עוֹבְדִיךָ דְתַקְנִין.
 אֲשַׁמְיעֵנִי יַת קְלִיךָ. אֲרוּם קְלִיךָ עָרִיב
 בְּצֵלוֹתָא בְּבֵית מְקַדֵּשׁ זַעִיר. וְחֻזְוִיךָ
 שְׁפִיר בְּעוֹבְדִין טְבִין:

ולמן רכיף פרעון א צלאס ורא קום בית ישראל כאנת
 מתשבהא גמאעת ישראל. לחמאמא א מחכוסא
 בצד כהף א צמר. ולתעבאן מצאייק להא מן גווא ואל
 באז מצאייק להא מן ברא האבדא כאנת גמאעת
 ישראל. מחכוסא מן ארבע אטראף א דונייא. יאד מן
 קדאמהום כאן א בחר. ומן וראהום ראכף א עדו. ומן
 תנין אטראפהום א ברארי מלייאנין תעאכין א מהרקא

אלדי יעצון ויקתלון כסמחום אלא בנין אל נאם הניד
פתחת תמוה כל צלא קדאם א. כרנת האתף מן סמא
אל עלי והאכדא קאת . אנתי יא גמאעת ישראל אל
מתשבהא לחמאמא אל נציפא . ומכבייא בעד כחף א
צבר . ובכבייאן א דרנאת ארויני אלא מנצרכי . ולא
אעמאך א לאייקין . סמעני אלא צוטך לאן צוטך לאייק
באר צלא . כבית מקדס אל זגיר ומנצרכי לאייק
באעמאלך אל גידין :

אחזו לנו שעלים שעלים קטנים
מחבדים כרמים וכרמינו סמדר :

בתר דעברו ית ימא אתרעמו על מיא
ואתא עדיהון עמלה רשיעא . די

נטר להון דבבו עד עיסק בכרותא
וברכתא . די שקל יעקב אבונא מן עשו

ואתא לאנחא קרבא בישראל . עד
דבטילו פתגמי אוריתא . והוה עמלק

רשיעא גניב מתחות גרפי ענני יקרא
נפשתא משבטוי דדן ומקטל ותהון על

דהוה בידיהון פסליה דמיכה . בההיא
שעתא אתחייבו בית ישראל דמתילין

לכרמא . לאתחבלא . אלולי צדיקי
דרא ההוא . דמתילין לבוסם טב :

בעד אלדי עברו לא א בחר . אתכאצמו עלא אל מאיי
ונא עליהום עמלק אל צאלם . אלדי חפץ להום

עדאווא עלא סבב אל בכרווא ואל ברכה . ארדי אכד
יעקוב אבונא מן עשו . ונא לינצב הרובא בישראל

עלא אלדי בטלו כלאם אל תורה . וכאן עמלק אל
צאלם יבוק מן תחת גנאח גמאם אווקאר א אנפס מן

צנט דן ומקתלהום . עלא אלדי כאן ביידהום צנם
מיכה . בדאלך אל סאעא . אסתוונכו בית ישראל אל
מתשבהין לל כרם ליינהלכון . לולא אל צאלחין .

אלדי בדאלך אל גיל אל ישבהון למסך אל כאן :

דודי לי ואני לו הרעה בשושנים :

בההיא שעתא . הדרו בתויבתא . בכין
אתעתד משה נביא . וצלי קדם

י . ויהושע משומשניה אודרו . ונפק
מתחות גרפי ענני יקרא די . ועמיה
נוברין צדיקיא . דדמין בעובדיהון
לורדא ואגיהו קרבא בעמלק . ותברו
ית עמלק וית עמיה . בשמתא די .

וְקָטְלָא וְתִבְרָא בְּפִתְנֵם דְּחָרְבַּי :

בדאך א סאעא רדו כל טובא . חניד אנתצב מוסא אל
נבי וצלא קדאם א . ויהושוע כאדמו אתסלח וכו' .
מן תחת גנאח גמאם אווקאר א . ומעו ארנא אל צאחין
אלדי ישבהון באעמא ילהום לאל וד . ונצכו חרובא
בעמלק וכסרו אא עמלק ואל קומו . באסם א תעלא
וקתלוהום וכסרוהום לחד אל סוף :

עַד שִׁפּוֹת הַיּוֹם וְנָסוּ הַצִּלְלִים סָבְדָהּ
כִּי דוֹרֵי לְצַבִּי אִוּ לְעַפְרַי הָאֵלִים עַל
הָרֵי בְתָר :

ובזעירות יומיא . עברו בני ישראל ית
עגלא דדהבא . ואסתלקו ענני
יקרא די מטללין עזויהון . ואשתארו
מפרסמן ואתרוקנו ית תקון זייניהון .
דחקוק ביה שמא רבא מפרש בשבעין
שמהן . ובעא יי להוברא יתהון מן
עמא . אולי דאדבר קדמוי קיים דקיים
במימריה . לאברהם ליצחק וליעקב
דהווי קלילין בפוקתניה . פטביא

וְכִאוּרֵי לֵאלֹהֵי דְאֵילָא . וְתִקְרוּבָתָא דִּי
קָרִיב אֲבֵרְהֵם יִתְּ יַעֲזֹק פְּרִיָהּ בְּטוּר
מִזְרֵיהּ . וּמִן קַדְמַת דְּנָא קָרִיב תַּמָּן יִתְּ
קוּרְבָנִיהּ . וּפְלִיג יִתְהוֹן בְּשׁוּהָ :

וכמדת א קלילא כאן . צנעו בנין ישראל אא עגל א
דהב . וארתפעו גיום אווקאר א אל מטללין
עלהום . ואתקו מכשופין . ואתפרנו אלא תרתיב
סלאהום . אדי מרסם ביה אסם אל כביר . מפסר
בסבעין אסם . וראדא ליהפיהום מן א דונייא . לולא
מא דבר קדאמו . חלפאן אדי חלף בקולו . לאברהם
ליצחק וליעקוב . אדי כאנו כפיפין בעבאדתו . כל צבי
וככשא אל איל . ותקריבת אדי קרב אברהם אלא
יצחק אבנו בגבר א עבאדא . ומן קבל האדא . קרבתם
אל קראבינו . וצטררום בסווא :

עַד מִשְׁכְּבֵי בַּלִּילוֹת . בְּקִשְׁתֵּי אֶת
שְׂאֵהְבָה נִפְשֵׁי בְּקִשְׁתֵּי וְלֹא מְצֵאתִיו :

וכד חוו עמא בית ישראל . דאסתלקו
ענני יקרא מעלזיהון וכלידיא
דקודשא . דאתיהב קהון בסני
אתנטידת מנהון . ואשתארו חשיפין

עמ כב

כָּלִילִיָּא . וּבְעוּ יַת כָּלִילָא דְקוּדְשָׁא
דְּאַסְתִּלַּק מִנְהוֹן . וְלֹא אֲשַׁכְּחוּנָהּ הִי :

ולמן נצרו קום בית ישראל . אדי ארתפעו גמאם
אווקאר א מן עליהום . ותאנ א קודם אדי אנעטא
להום בסיני . אנאכד מנהום . ואתבכו מעתומין כליל
וטלבו אא תאנ א קודם אדי אנאכד מנהום ולם ונדרוהו
אקומה נא ואסובכה בעיר בשוקים
וברחובות . אבקשה את שאהבה
נפשי . בקשתיו ולא מצאתיו .

אֲמַרְיִן בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֵלַיִן לְאֵלַיִן . נְקוּם
וְנָזִיד וְנִסְחָר דְּמִשְׁכַּן זְמַנָּא . דְּפִרְסִיָּה
מִשָּׁה מִבְּרָא דְּמִשְׁרִיתָא . וְנִתְבַּע אוֹדֵפִן
מִן קֶדָם יִי וְשְׂכִינַת קוּדְשָׁא דְּאַסְתִּלַּקַּת
מִינָנָא . וְחָזְרוּ בְּקִרְוִיִן וּבְפִלְטִיָּא וּבְפִתּוֹן
וְרָא אֲשַׁכְּחוּ .

יקולון בנין ישראל האוולי להאוולי . נקום ונמצי
ונסתדיר למסכן א מחצר . אדי פרשו מוסא מן ברא א
עסכר ונטלב עדם מן קדאם א ונור א קדם אדי ארתפע
מן בינא . ודוורו בל קריאת ובל אסוואק . ובל
רחבאת ולם ונדרו :

מְצֹאוּנֵי הַשְּׁמֵרִים . הַסִּבְכִּים בְּעִיר .
אֵת שְׂאֵהְבָה נַפְשִׁי רְאִיתָם :

אֲמַרְת בְּנִשְׁתָּא דִּישְׂרָאֵל אֲשַׁכְּחוּ יַתִּי
מִשָּׁה וְאַהֲרֹן וְלִיּוּאֵי . נְגַמְרֵי מִמֶּרְת
מִימְרָא דְּמִשְׁכַּן זְמַנָּא דִּי מִסְחָרְן יַתִּיה
חֲזוֹר חֲזוֹר וּשְׂאֵדִית דְּהוֹן וְעַר עֵיסַק
שְׂכִינַת יְקָרָא דִּי דְּאַסְתִּלַּקַּת מִינִי
אֲתִיב מִשָּׁה סְפָרָא רַבָּא דִּישְׂרָאֵל . וְכֵן
אֲמַר אֶסַּק דְּשָׁמַי מְרוּמָא וְאַצְלֵי קֶדָם
יִי מְאִים יַכְפֵּר עַר חוּבִיכוּן וַיִּשְׂרֵי יַת
שְׂכִינַתִּיה בִּינִיכוּן בְּמִלְקַדְמִין :

קאת גמאעת ישראל . ונדרוני מוסא ואהרון ולרוואניין
חאפציין מהפצת קול מסכן אל מחצר אלדי
מסתדירין ליה לדור מדאר . וסאת להום ערא סכב
נור אווקאר א אדי ארתפע מני . גאווב מוסא כאתב א
כביר מא ישראל . והאכדא קאל אצעד לל סמא אל
עאלי ואצלי קדאם א ימכן יגפר עלא דנוככום
ויסכן נורו בינכום כמתל אל אוול :

כמעט שעברתי מהם עד שמצאתי
את שאהבה נפשי אחותי ולא ארפנו
עד שהבאתיו אל בית אמי ואל חדר
הזרתי :

בזעיר צבחר הוה . ותב"י מתקוף
רוגזה ופקיד למשה נביא . למעבר
משכן ומנא וארונא ואשרי שכינתיה
בגויה . ועמא בית ישראל הוה מקרבין
חורבניהון ועסיקין בפתגמי אוריתא
באדרון בית מדרשא דמשה רבהון .
ובקישונא דיהושע בר נון משומשניה
ובמדת א קלילא כאן . ורד א מן שדית גצבו . ווצא לא
מוסא א נבי . ליצע מסכן מחצר וצנדוק . וסכן נורו
בווצמו וקום בית ישראל כאנו מקרבין קראבינהום
ומשתגלין בכלאם א תורה . בבית מדרסת מוסא
אסתאדהום . ובמכון יהושע אבן נון כאדמו :

השבעתי אתכם בנות ירושלם
בצבאות . או באילות השדה . אם
תעירו ואם תעוררו את האהבה עד

שתחפץ :

כד שמעו שבא אומיא דבני ישראל
עתידין למיחסן ית ארעהון . קמו
כחדא וקציעו ית אילנא וסתימו ית
מביעי מיא . וצדיאו ית קרויהון וערקו
אמר קודשא בריך הוא למשה נביא
אנא קיימית לאבתהון דאלין לאעלא
ית בגויהון דאהסנא ארעא עבדא
חלב ודבש . והכרין אנא מעיד ית
בגויהון . לארעא צדיא וריקניא . בען
אנא מעכב יתרוון . ארבעין שנין
במדברא . ורתיו אוריתי מתערבא
בגופיהון ומפתר פן אנון עממין רשיעין
יבנון מה דאצדיאו בכן אמר משה
דבני ישראל . אשבעית לבון פגשתא
דישראל . ב"י צבאות ובתקיפי ארעא
דישראל . דלא תזידון למיסק לארעא
פגענא . עד משלם ארבעין שנין ויהא

רַעַוָּא מִן קָדָם יִי לְמַמְסַר יְתִיבֵי אֶרְעָא
בִּידִיכּוּן . וְתַעֲבְרוּן יַת יְרֵדְנָא . וְתִהְיֵי
אֶרְעָא כְּבִישָׂא קְדָמִיכּוּן :

למן סמעו סבע א אומאם , לאן בנין ישראל מתווכדין
לייורתון אא בלדהום . קאמו גמיעא וקצו אא
סנר . וסדון אא מנאבע א מאי וכרבו אא קראיאתהום
ואנהזמו . קא מקדם תבארך הוא , למוסא אל נבי אנא
חלפת לאכהאת האדול לאצעד אא בנינהום לאורתהום
ארץ צאנעא חליב ועסל . וכיף אנא מצעד אא בנינהום
לארץ א כרבאנא ופרגאנא . הסאע אנא מעווקהום
ארבעין סנא בל בר . ותכון תוראתי מכלטא בגסדהום
ובעד דאלך האדוך אל שעוב אל צאלמין יכנון שיי
אלדי כרבו . חניד קאד מוסא לבנין ישראל חלפתכום
יא גמאעת ישראל . בא רב אל גיוש . וכצעוביית בלד
ישראל . אד לם תתקצדון לתצעדון לי בלד כנעאן
אלא תכמיל ארבעין סנא . ויכון רצא מן מדאם א
ליסלם גאלסין אל ארץ ביידכום ותכון אל ארץ
מפתוחא קדאמכום

מִי וְאֵת עֵלְהָ מִן הַמְּדַבֵּר בְּתִימְרוֹת עֵשֶׂן
מִקְהָרֶת מִדְּוִבְנָה מִפֶּלֶא אֲבִיקֶת רַבְלִי
כִּד סְלִיקוּ יִשְׂרָאֵל מִן מְדַבְּרָא . וְעֵבְרוּ יַת
יְרֵדְנָא . עִם יְהוֹשִׁעַ בֶּר נֹן . אֲמָרוּ עַמִּי

אֶרְעָא . מַה הָיָא דָּא אֹמְרָא בְּחִירְתָּא
דְּסִלְקָא מִן מְדַבְּרָא . וּמִתְנַמְרָא מִן
קְטוֹרֶת בּוֹסְמִין . וּסְעִידָא בּוֹכּוֹרִיתָּהּ
דְּאֲבֵרְהֵם . דִּי פִלַּח וְצִלִּי קְדָאם יִי כְּשׁוֹר
מִזְרִיָּא . וּמִתְמַרְקָא מְשַׁח רְבוּרָא .
בְּצִדְקֶתָּהּ דִּי צַחֲקֵי דִּי אֲתַעְקֵד בְּאַתֵּר
בֵּית מוֹקֵדְשָׁא . דְּמִתְקַרֵּי שׁוֹר דִּי
לְבוֹנָתָא . וּמִתְעַבְדִּין לָהּ נֶסֶן
בְּחֶסְדּוֹתָּהּ דִּי עֵלֵב דְּאֲשַׁתְּדַּל מְלֵאכָא
עֲמִיָּה . עַד מִיֶּסֶק קְרִיצָתָא . וְאֲתַנְבֵּר
מִיְנִיָּה וְאֲשַׁתְּזִיב הוּא וְתִרֵי עֵשֶׂר שְׁבַטְזִי :

למן כרגו ישראל מן א בר ועברו אא אל ירדין . מע
יהושוע אבן נון . קאו קום א ארץ אש האדי א
אומא א מכתארא אל צאעדא מן א בר מתככרא מן
כבור אל סמוג . ומסתעינא בחסנת אברהים אלדי עבד
ועלא קדאם א . בגבל אל עבאדא . ומתדהנא מן דהן א
מסח . בחסנת יצחק אדי אתכתף במוצע בית א מקדם
אלדי מתסמי גבל אל לבנאן . ויינצעון להא עזאייב
בפצל יעקב . אדי אתצארע מעו אל מלך . אלא צעוד
אד פנר ותגלב עליה וכלץ הוא ותנעשחאסבאטו :

הנה מפתו של שלמה ששים גברים
סביב לה מגברי ישראל :

כד בנא שלמה מלכא דישראל ית בית
מקדשא דיי בירושלם . אמר יי
במימריה פמה יאי בית מוקדשא הדין
דאתבני ליעל ידוי דמלכא שלמה בר
דוד . וכמה יאין כהניא בעידן דפרסין
ידיהון . וקיימין על דוכניהון . ומברכין
לעמא בית ישראל בשתין אתון .
דמסירן למשה רבהון ובההיא ברכתא
מסתרא להון כשור רם ותקוף . ובה
מתגברין ומצליחין כל גברי ישראל :

למן בנא שלימאן צולטאן ישראל . אא בית מקדס
א בדאר א סלאם . קאל א בקולו אש קדר לאייק
בית אל מקדס האדא . אלדי אנבנא עלא ידין סלימאן
אבן דוד . ואש קדר לאייקין א איזמא בווקת א יפרשון
ידיהום . ויווקפון עלא דוכניהום . וייבארכון לקום בית
ישראל בסתין חרף . ידי אתסלמו למוסא אסתאדהום
בהדיך אל ברכא . מסתדירין להום כסור אל עליוקי
וביהא יתגברון ויגלבון . גמיע גבאברת ישראל :

כלם אחוי חרב מלמדי מלחמה איש
חרבו על יריכו מפתח בדילות :

ופהניא וליואי וכל שבטיא דישראל .
כדהון אחרין בפתגמי אוריתא .
דמתידין לחרבא . ושקלן ושארן כהון
בגברין מאודפי חרבא . וכל חד וחד
מנהון חתימת מילה על בסריהון .
היכמה דאתחתימת בבסריה
דאברהם ומתגברין בה פגבר דחרבא
חגורא על ירכיה . ובנין כן לא דחלין
מן מייקיא . וטלני דאזלין בליליא :

וא איזמא וא לואניין וצמיע אסכאט ישראל . כולהום
מתמסכין פי כלאם א תורה . אדי ישבהון לא סוף
ויאכרון ויעטון ביהום . כנבאברא אלמתעלטין חרובא
וכל ואחד ואחד מנהום . כתם אל טהור עלא בדנהום
מתל מא אנכתמת פי כדן אברהים ויתגברון ביהא .
כרגל אדי סיפו משדודא עלא ורכו . וכסבב דאך לס
יכאסון מן א גן . וא שייאטין וא אבליס א ימצון בליל :
אפריון עשה לז המלך שלמה מעצי

הלבנון :

היכל קודשא בנא ליה שלמה מלכא
מן אילני זנגבילא ושאר בני
דאתי מן לבנון וחקפא יתיה דהב דכי :
היכל אל קודס . בנא לו סלימאן אל צולטאן . מן כשב
א זנגביל . ובקס ובקס . אדי יני מן אל לבנאן . וטלהו
דהב כאלץ :

עמודיו עשה כסף רפידתו זהב
מרכבו ארנמן תוכו רצוף אהבה
מבנות ירושלם :

ובתר די שלים יתיה . שוי בגויה ית
ארנא דסהדותא . דהוא עמודא
דעלמא . ובגויה תרין לוחי אבניא . די
אצנע תמן משה בחורב . דיקירין מן
כסף מויקק . ושפירין מן דהב טב .
ופריש וטליל מן עילויה ית פרוכתא
דתכלא וארגונא ובני כרוביא די עילוי
כפורתא . הות שריא שכינתא די :

דשכן שמייה בירושלם . מן כל פרכי
ארעא דישרא :

ובעד אן כמלו . געל בווצטו אא צנדוק אל שהאדא
אלדי הוא עמוד א דונייא . ובווצטו תנין אוואח
אל גוהר . אדי כבא תם מוסא בחורב . א גאליין מן פצת
אל מצפאייא . ולאייקין מן דהב גייד . ופרש וצלל מן
פוקו אלא אר גטא . אסמאן גון וארגון . ובין אל
כרובין אלדי מן פוק אל גטא . כאנת סאכנא נוך
א . אלדי סכן אסמו בדאר א סלאם . מן גמיע מרן
בלד אסראיל :

צאיגה וראיגה בנות ציון במקד
שלמה בעטרה שעטרה לו אמו ביום
חתנתו וביום שמחת לבו :

כד אתא שלמה מלכא . למעבר ית
חנפת בית מוקדשא . פרווא נפק
בחיד וכן אמר . פוקו וחזו יתבי פילכיא
ארעא דישרא . ועמא דציון בתגא
ובכלילא . דכליו עמא בית ישרא .
ית מלכא שלמה ביום חנופת בית

מוקדשא . וחדו בחדות חגאי
דמטללתא דעבד שלמה מלכא
בעידנא ההוא ית חגא דמטללתא
ארבעה עשר יומין :

למן גא שלימאן אל צלטאן . ליצנע אלא דשן בית אל
מקדס . אל דלאל כרג בל עסכר והאכדא קאל
אכרגו ואנצרו גאלסין מדן בלד ישראל . וקום ציון בא
תאג ובאל כליל . אלדי תווגו קום בית ישראל . אלא
צולטאן שלימאן . כיום דשן בית אל מקדס ופרחו פי
פרחת עיד אל מצלל . אלדי צנע שלימאן אל צולטאן
בדאלך א וקת . צנע אא עיד א מצלל ארבע העשר יום :

הנך יפה רעיתי הנך יפה עיניך יונים
מבער לצמתך שעריך בעדר העזים
שגדשו מהר גלעד :

ובהוא יומא קריב מלכא שלמה אף
עקוון על מדבחה . ואתקבל
ברעוא חורבנא קדסי . גפקת בת קדא
מן שמיא וכן אמרת . במה יאה אנת
בנשתא דישראל . וכמה יאון אינון

רב רבי פנשתא . וחפימא יתבי
סנהדרין דאינון מנהרין לעדמא דעמא
בית ישראל . ודמיין גנוזלין בני יונתא .
ואפילו שאר בני פנשתא ועמא דארעא
אינון צדיקין פבנוי דיעקב . די דקטו
אבנו ועברו גלשושתא בטורא דגלעד

ובדאלך א יום קרב צלטאן שלימאן אף צעאייד עלא
אל מדבח . ואנקבל ברצא קראבינו קדאם א
כרנת האתה מן סמאאל עאי . והאכדא קאת . אש קדר
לאייקא אנתי יא גמאעת ישראל . ואש קדר לאייקין
האדוך אכבאר א גמאעא . ואל עלמא גאלסין סנהדרין
אדי הום יצוון לא דוניא . לקום בית ישראל וישבהון
לפרוך בנין א חמאם ולאוונו באקי בנין גמאעתך וקום
אל ארץ . אלדי הום צאלחין כבנין יעקב אלדי לקטו
חגאר וצנעו רגם כגבל אל גרש :

שניך בעדר הקצופת שעלו מן הרחצה
שכלם מתאימות ושכלה אין בהם :

כמה יאון פהניא וליואי . דמקרבין ית
קורבנד . ואכלין בסר קודשא .
ומעשרא ואפרשותא . ורכיין מפל

אונסא וגזילא . הוכמא דהווי דכין
עדרי ענא דיעקב . בעידן דהווי גזוין
וסלקין מן נחלא דיונקא . דלא הות
בהון אנסותא וגזילא . וכולהון דמין
דא לדא . וילדן תיומין בכל עידן .
ועקרא ומתבללא לא הות בהון :

אש קדר לאיקין אל איומא ואל לוואנין . אדי מקרבין
אלא קראבינד . ויאכלון לחם א קודם . וא עשור
ואל רפיעא . ונציפין מן גמיע מגזובא ומנהובא מתל
מא כאנו נציפין קטעאן גנם יעקוב . בזוקת אלדי כאנו
ינקצון וייצעדון מן וואדי א עאצי אדי לס כאנת ביהום
מגזובא ומנהובא . וכלהום ישבהון האדא להאדא
וייוולדון תוואמא בכל וקת . ועאקרא ומתכללא . לס
כאנת ביהום :

כחוט השני שפתותיך ומדברך נאווה
כפלח הרמון רקתך מבעד לצמתך :
ושפתוי דכהנא רבא . הון בעיין צלותא
ביומא דכפורי קדם יי . ומילוי
הווי מהפכין חוביהון דישרא . דדמין
לחוט זהריתא . ומחורן יתהון בעמר

נקי . ומלכא די הוא רישיהון מלי
פקודיא פרמונא . בר מן אמרבליא
וארכונין . דאינון קריבין למלכא . די
אינון צדיקיא . ולית בהון מדעם ביש :

ושפאף איומאם א כביר . כאנו יטלבון כאל צלא ביום
אל גפראן קדאם א וכלאטו כאנו יקלפון דנוב
יסראיל . אלדי ישבהון לכיש אל קרמו . וייביצודהום
כצוף אל נקי . וצלטאן אלדי הוא ראסהום מלייאן
וצאיא מתל רמאן . מן גיר אל אמארא וא וורה . אדי
הום קריבין לאל צולטאן . ולים ביהום שיי רדי :

כמגדל חור צוארך בנוי לתלפיות אף
המגן תלוי עקיו כל שלטי הגבורים :

וריש מתיבתא . די הוא רב די לך .

חסין בזכותא ורב בעובדין טבין .
כדוד מלכא דישרא . ועל מימר פומיה
הוה מתבני עלמא . ובאולפן דאורייתא
דהוה עסיק . רחיצין עמא בית ישראל .
ומנצחין בקרבא באדי אחדין צדיהון
כד מיני זייגין דגברין :

ודאם א מדרסא אדי הוא כבידך . קוי בא חסנא וכביד
באעמאל א גידין . מתל דוד צולטאן ישראל
ועלא קול תומו כאנת מבנייא א דוגיה . ובתעלום אל
תורה כאן משתגל . מנתכלין קום בית ישראל .
ויגלבון באל חרובא . כלאונו מאסכין ביידהום גמיע
אנואע סלאח אר גבאברא :

שני שדיך בשני עפרים תאומי צביה .
הרועים בשושנים :

תרין ופריקוד דעתידין למפרקוד .
משיח בר דוד ומשיח בר
אפרים . דמיין למשה ואהרן בני
יוכבד דאמתילו לתרין אורזילין
תיומי טביא . והוון רען לעמא בית
ישראל בזכותהון . ארבעין שנין
במדברא . במנא ובעופין פשימין ומי
בארא דמרים :

הנין מפכינך אל מתוובדין לייפכוכי . משיח אבן
דוד ומשיח אבן אפרים . אל ישבהון למוכא
ואחרון בנין יוכבד . אדי ישבהון לתנין כשופ אתוואם
אל צבי . וכאנו ראעיין לקום בית ישראל בחסנתהום

ארבעין סנא כאל בר . כא מן וכשיר אל סמאן ומאי
ביר מרים :

עד שיפוח היום ונסו הצללים אלך
כי אל הר המזר ואל גבעת
הלבונה :

וכל זמן יהוה בית ישראל אחידין
בידיהון אומנות אבהתהון צדיקיא

הווי ערקון מזיקי ושלני וצפרירי וטהרי
מביניהון . עד דהוה שכינת יקרא די
שריא בבית מוקדשא . דהוה מתבני
בטור מזרה . וכל מזיקיא ומתבליא
הווי ערקון מריח קטורת בוסימין :

וכל וקת אדי כאנו בית ישראל . מאסכין ביידהום צנעת
אבהאתהום אל צאלחין . כאנו ינהומון אל גן וא
שייאטין ואל אבאים . יא עפארית מן בינהום . עלא אדי
כאנת נור אוקאר א סאכנא בבית אל מקדס . אלדי
כאן מנבני בנבל אל עבאדא . ונמיע אל גן וא האלכין
כאנו ינהומון מן ריחת בכור אל צמוג :

פלך יפה רעיתי ומום אין בר :

ובזמן דעמא בית ישראל עבדין רעותיה
דמרי עלמא הוא מקלם יתהון
בשמי מרומא . וכן אמר . כולך
שפירתא בנישתא דישראל . ומחתא
לית ביד :

ובווקת אדי קום בית ישראל צאנעין רצת סיד א דוניא
הוא מפכרום בסמא א עאי והאכדא קא כלך
מליחא יא גמאעת ישראל ועיב לים ביכי :
אתי מלבנון פלה אתי מלבנון תבואי
תשורי מראש אמנה מראש שגיר
וחרמון ממענות אריות מהררי נמרים
אמר יי במימריה . עמי תהי יתבא
פגשתא דישראל . דדמייא
לניפי דהיא צניעא ועמי תיעלון לבית
מוקדשא . ויהון מקריבין קך דורון
ראשי עמא דיתבין על גהר דאמנה
ודיירי דיתבין פריש טורתלגא ואומיא
די בחרמון . ויהון מסקון קך מיסין

יתבי פרכין תקיפין . דאינון גברין
באריון . ותקרובתא מן קרני טוריא .
דחסינין מן נמרין :

קא א בקולו מעי תכון גאסא גמאעת ישראל . אל
מתשבהא לערום א מסתורא . ומעי תצעדון לבית
א מקדם . ויכון מקרבין לכי בכאשיש רום קום אל
גאסין עלא גהר אמנא . וסכאן א גאסין בראם גבל אל
תלג . ואומם אדי בחרמון . ויכונון מצעדון לכי בראג
גאסין בלד א קויין . אדי הום גבאברא כא אסודא
ותקריבת מן קריאת א אנבא אדי הום אקווא מן א נמור
לבבתיני אחרתי פלה . לבבתיני
באחת מעיניך . באחת ענק מצורניך :
קביע על לוחי לבי . רחמתיך אחרתי
פגשתא דישראל . דמתילא
לנפי די היא צניעא . קביע עד קוח
לבי חיבת זוטרי די בינד . די היא
צדיקא פחד מן רבני סנהדרין . וכחד
מן מלכיא דבית יהודה . דהות יהיבא
בליקא דמלכותא על צואריה :

מרסום עלא לוח קלבי . מחבתך יא אכתי יא נמאעת
ישראל . א מתשכחא לערום א מסתורא מרסום
עלא לוח קלבי מחבת זנייר אדי בינד . אדי הוא צאדח
כוואחד מן אכאבר סנהדרין . וכוואחד מן צלאטין בית
יהודה אדי כאן מנעול תאנא א צלטנא עלא ענאקו :
מה יפו דדיך אחותי פלה . מה טבו
דדיך מיין וריח שמניך מכל בשמים :
כמה שפורין עלי חברתי אחתי
כנשתא דישראל . דמתילא
לנינפי דהיא צניעא . כמה טבן עלי
חבתיך . יתיר משבעין אומיא . ושום
טב דצדיקיך גדיף מכל בוסמנין :

אש קדר לאיקין עליי מחבתך יא אכתי יא נמאעת
ישראל . אלדי תשכחין לערום אל מסתורא . אש
גידין עליי מחבתך אזייד מן סבעין אומא . ואסם אל
מליח מא צאלחניך . פאיח מן נמיע אל אטייב :
נופת תפנה שפתותיך פקה דבש
וחלב תחת לשונך . וריח
שדמותיך כריח לבנון :
ובעדן דמצדין כהניא . בעזרתא

דקודשא . ולהן ספותהון יערת
דובשא . ולישנך ננפי צניעא
בממללותך שירין ותושבתן מתיקון
פחדב ודבש . וריח לבושי פתנין
כריח אולבנין :

ובווקת אדי יצרון א איזמה בחצרת א קודם . ילפצין
שפפהום שהדת עסל . ולסאנד יא ערום אל
מסתורה . כתכלמד תמגיד ותסכיח . חלווין כחליב
ועסל . וריחת לבס אל איזמה כריחת אל רבנאן :
גן נעור אחותי פלה . גל נעור
מעין חתום :

וגשיך דמתנסבן לנוברין צניען כנינפי
צניעא . וכנינתא דעדן . דדית רשו
לגבר דמיער קגוה אקהן צדיקיא
דנפשירון משתדחין לגוה עד יד
מדאביא . ובתולותיך טמירן ונגנין .
באנפדין . וחתומן בכן כמבועי דמיין
חיין . דנפיק מתחות אילנא . ומתפרש

לְאַרְבַּעַת רֵישֵׁי נְהַרִין . וְאֵל מְלֵא דִי הוּא
חַתִּים בְּשֵׁמֶא רַבָּא וְקַדִּישָׁא . הוּה נְפִק
וּמִבַּע וְשִׁטְף כֶּל עַדְמָא :

ונסוואנד אלדי מתוונגין לארנא . מסתורין כערום אל
מסתורה וכגנינת עדן . אדי לים דסתור לרנא
ליידכל לווצטהא . מן גיר אל צאחין אלדי נפוסהום
תנמעת לווצטהא . עלא יד א מלאיכא ובכרוואתך
מכביין ומכוונין בא מכאון ומכתומין חניד כמנאבע
מאיי א חייתא א יכרג מן תחת א סוגר ויפתרק לארבע
רוס א נהורא . ולולא מאהו מכתום כאסם ככביר ווא
מקדם . כאן כרג ונבע ונרק גמיע אל דוגייה :

שְׁלַחֲךָ פְּרָדִם רַמְזִינִים עִם פְּרִי מְגָדִים
כְּפָרִים עִם נְרָדִים :

וְעוֹלָמֶיךָ מְלִיין פְּקוּדֵיִא הַכְּרַמּוֹנִין .
וְרַחֲמֵיךָ לְגִשְׁיֵהוּן וְיִלְדֵן בְּגִין
בֶּן צְדִיקוֹן בּוֹתְהוֹן . וְרִיחֵהוּן מְתוּר
הַכִּי כְּבוֹסְמִנִין טְבִין דְּגִנְתָּא דְּעֵדֵן .
כְּפּוּרִין עִם רֶשֶׁקוֹן :

וצביאנד מליאנין וצאיאת מתל אל רמאן ריחבון
לנסוואנהום ויוולדון כנין האכדא צאחין

מתלהום . וריחתהום תשכה האכדא מתל אטייאב אל
ניידין מן גנינת עדן . עמבר מע מסך :

נְרָד וְכַרְפָּס קָנָה וְהִנְמִין עִם כָּל עֲצֵי
לְבוֹנָה מֵר וְאֶהְלוֹת עִם כָּל רֵאשֵׁי
בְּשָׁמִים :

רֶשֶׁק וּמִזְרִיקָא וְקָנָה בּוֹסְמָא וְקִנְמִין .
עִם כָּל קִיסֵי לְבוֹנְתָא . מִירָא דְכִיָּיא
וְאַקְסִיל אֲדוּאָן עִם כָּל מִינֵי בּוֹסְמִנִין :

פסך וועפראן וקצבת א צרירה וקרנפל . מע גמיע
אנוואע אל לבנאן מסך כאלין וצנדל וככור אל
עוד . מע גמיע אנווע אל אטייאב :

מְעִין נְגִים בְּאֵר מַיִם חַיִּים וְנוֹזְלִים מִן
לְבָנוֹן :

וּמֵיָא דְשִׁילוּחַ מְדַבְּרִין בְּגִיחַ עִם מוֹתֵר
מִיין דְּנַגְדִין מִן לְבָנוֹן לְאַשְׁקָאָה

יֵת אֲרַעָא דִישְׂרָאֵל . בְּגִין דְּאֵינּוּן עִסְיקוֹן
בְּפִתְגְמֵי אֲוִרִיתָא . דְּמִתִּילִין לְבִירָא
דְּמִיין חַיִּין . וּבְזִכּוֹתָא דְנִיסוּךְ מֵיָא .

דַּנְסָכִין עַל מַדְבַּחַא בְּבֵית מִקְדָּשָׁא
דְּמַתְבְּנֵי בִירוּשָׁלַם דְּמַתְקָרִי לְבַנְיָן :

ומאי אל שלוח מסיירין בראחא . מע באקי אל מאי
אל גאריין מן אל לבנאן . ליסקון אלא בלד
ישראל . בסכב אלדי הוס' משתגלין בכלאם אל תורא
אלדי ישכהון לביר' מאי אל היאת . ובחסנת מסנ אל
מאי אל ימסגון עלא אל' מדבח . אלדי מנבני בדאר
אל סלאם . אל מהסמי אל לבנאן :

עורֵי צַפּוֹן וּבּוֹאֵי תִימָן הַפִּיחֵי גִבֵּי יִזְרָעֵל
בְּשִׁמּוֹי יִבְאֵי דוֹדֵי לְגַנְזוֹ וַיֹּאכַל פְּרֵי מִגְדּוֹ
וְעַל סַטֵר צַפּוֹנָא הוּת פְּתוּרָא . וְעַדוּהִי
תְרֵי עֶסֶר לַחֲמִין דְּאַנְפִּין . וְעַד סַטֵר
דְּרוּמָא הוּת בּוֹצִינָא לְאַנְהָרָא . וְעַד
מַדְבַּחַא הוּוּ מִקְרַבִּין פְּהַגִּיא כּוּרְבָנָא
וּמִסְקִין עַדוּהִי קְטוּרֹת בּוֹסְמִין פְּנִישְׁתָּא
דִּישְׂרָאֵל אֲמַרְת . יֵיעִיל אֱלֹהֵא רַחֲמֵי
לְבֵית מִקְדָּשָׁא . וַיִּקְבֵּר בְּרַעֲיָא
קוֹדְבְּנִיהוֹן דְּעַמִּינָה :

ועלא גאנב א שמאל כאנת א מאירא . ועליהא תנעשד

כבו אל מוונה ועלא גאנב א קבלא כאנת אל
מסרגא לתצוי . ועלא אל מדבח כאנו מקרבין א איומא
קראבין ומצעדין עליהא בכור א צמוג גמאעת יסראל
קאלת . יצעד אלאהי חביבי . לבית אל מקדם . ויקבל
ברצא קראבין קומו :

בְּאֵתִי לְגַנְי אַחֻותִי פִלְהָ . אֲרִיתִי מוֹרִי
עִם בְּשָׁמִי . אֲכַלְתִּי יַעֲרֵי עִם דְּבִשִׁי .
שְׁתִּיתִי יַיִנִי עִם חֶלְבִי . אֲכַלּוּ רַעִים .
שְׁתוּ וְשָׁכְרוּ דוֹדִים :

אמר קודשא בריך הוא . לעמיה בית
ישראל . עדית לבית מקדשי . דבנית
לי אחיותי בנשתא דישראל . דמתילא
לנינפי צניעא . ואשריתי שכניתי
ביניך קבידית ית קטורת בוסמיד .
דעבדת לשמי . שדחות אשתא מן
שמיא . ואכל ית עדות וית נכסת
קודשיא אתקבל ברעוא קדמי ניסוד
חמר סומק וחמר חיוור . דנסוכו
פהניא על מדבחי . בען איתו פהניא

רַחֲמֵי פִקּוּדֵי • אֲכָלוּ מִהָ דָאֲשֶׁתְאָר
 מִן קוֹרְבָנֵיָא • וְאֶת־פִּנְקֵי מִן טוֹבָא
 דְאֶתְעַתְדַ לְכוּן :

קאל א מקדם תבאדך הוא לקומו בית ישראל. צעדת
 לבית מקדסי אדי בניתי לי אכתי גמאעת ישראל
 אל מתשכהא לערום א מסתורא וסכנת נורי בינד קבלת
 אלא בכור צמונד. אדי צנעתי לאסמי. רסלת נאר מן
 אל סמא. ואכל אלא אל צעאייד ואלא דבח אל קודם
 אנקבל ברצא קדאמי. מסנ כמר אל אחמר וכמר אל
 אבייך אלדי מסנו א איומא עלאסדכחי. הסאע תעאו
 אל איומא מחבין וצאייתי. וכלו אש אלדין אתבקא
 מן אל קראבין ואתסכהנו מן אל כיר אדי תחצר לכום:
 אַנִי יִשְׁנָה וְלִבִּי עֵר • קוֹרְ דוּדֵי דוּפִק
 סַתְחֵי לִי אַחוּתֵי רַעִיתֵי יוֹנְתֵי תַמְתֵּי
 שְׂרָאִשֵׁי נִמְלָא טַר קוֹצוֹתֵי רְסִיסֵי קִילָה:
 בְּתַר כֵּד פִּתְגָמֵיָא הָאֲלִין • חֲבו עִמָּא
 בֵּית יִשְׂרָאֵל • וּמְסַר יִתְהוּן בְּיַד
 נְבוּכַדְנֶאצַּר מְלַכָּא דְבַבְל • וְאִזְבִּיל
 יִתְהוּן בְּגָדוֹתָא • וְהוּוּ דְמִיּוּן בְּגָלוֹתָא
 כְּנֹבֵר דְמַכָּא דְלֵא יְכִיל לְאֶתְעַרָא

מְשִׁינְתֵיהּ. וְקַל רוּחָא דְקוֹדְשָׁא מְזַהְרָא
 לְהוּן עַל יַד נְבִיאֵיָא וְהוּה עִירָא יִתְהוּן
 מִדְמוּד לְבַהוּן עֲנָה רַבּוּן כָּל עֲלָמָא וְכֵן
 אָמַר • הֲדַרְי בְּתֵיבְתָא • פִּתְחֵי פּוּמִיךְ
 וּבּוֹעֵי וְשִׁבְחֵי לִי אַחְתֵּי רַחֵימֵתֵי כְּנִשְׁתָּא
 דִּישְׂרָאֵל • דְמַתִּילָא לְיוֹנְתָא בְּשִׁלִּימוֹת
 עוֹבְדֵיךְ • אַרוּם שְׁעַר רִישֵׁי אֶתְמְלֵי מִן
 דְמַעְתִּיךְ • כְּנֹבֵר דְשְׁעַר רִישֵׁיהּ מְצַטְבַּע
 מְטַלָּא דְשִׁמְיָא • וְצִיצִית נְזֻרֵי אֶתְמְלֵי מִן
 טַפֵּי עֵינֵיךְ • כְּנֹבֵר דְצִיצִית נְזֻרוֹהֵי מְלִיּוּן
 טַפֵּי מְטַרָּא דְנַחְתִּין בְּלִידֵיָא :

בעד גמיע האוולי אל כלטאת. לטו קום בית ישראל.
 וסלמהום בייד נכוודנצר צלטאן כאכל. וודאהום
 באל גלווא. וכאנו ישבחון באל גלווא. כרגל א נאיים
 אלדי לס יטיק לינתכה מן נומתו. וצוט ראיי א קודם
 תחרגהום עלא יד א אנבייא. וכאנת תנבחוּם מן נומת
 קלכהום. גאווב סיידיגא דונייא והאכדא קא רדי באל
 תוכא אסתחי. תומך וסכחי לי יא אכתי יא עזיזתי יא
 גמאעת ישראל. אלדי תשבדון לחמאמא בתכמיל
 צנאייעך. לאן שער ראסי אמתלא מן דמועד. כרגל

שיר השירים

אלדי שער ראשו מנסלמן טל א סמא ודוואיבי אנתלו
מן נקט עיינך יכרנלא אלדי דוואיבו מלייאנין מן נקט
אל מטר אלדי ינלון ובל ליל:

פשמתי את. כהנתי איככה אפשנה
רחצתי את רגלי. איככה אטנפם:

ענת פנשה אדישראל פלקבל נביאיא
הא פבר אעריתי מיני ניר פקודוי.
ופלחית לטעות עממיא. והכרין יהוין
לי אפין למחדר לותיה. אתיב להון
מרי עלמא על יד נביאיא. ואף אנא
הא פבר סליקות שכינתי מפינדך
והכרין אהדור. ואת עבדת עובדך
בישין וואנא קדישית יח רגלי
מסאובתך והכרין אטנפניון פינדך
בעובדך בישיא:

גאוובת נמאעת ישראל. קבאל נמי ע'א אנבייא הודא
חניד ארפעת מיני ניר וצייאתו. ועבדת למעאכיד
אל שעוב. וכיף יכון לי ונהלארד לענדו גאווב להום
סיד אל דונייא עלא יד אל אנבייא. יאצא אנא הודא

שיר השירים

לה

חניד רפעת נורי מן כינד. וכיף ארד ואנתי צנערתי
צנאייע א רדיין. ואנא נצפת אלא רגליי מן ננאסתך.
וכיף אונצכהום כינד. כאעמאלך אל רדיין:

דודי שלח ידו מן החזר ומעי המועליו
כד אתגלי מן קדם יי. דעמא בית
ישראל לאצבן למחרט ולמיתב לותיה
אזשיט מתת גבורתיה על שבטא
דראובין וגד ופלגות שבטא דמנשה
למעפרא לירדנא. ומסר יתהון פיד
סנחריב מלכא דאתור. ואגלי יתהון
בלחלה ובחבור גהרי גוזן וקרני מדי.
ודבר מידיהון עינגא מתכא דשוי
ירבעם חייבא בלשם דן דמתקריא
פמיאם. ביומי פקח בן רמליהו. וכד
שמעת אנא. רחמי אתגלגדו עליהון

למן אנכשף מן קדאם א. אלדי קום בית ישראל למ
ירצון ליינתדמון ויירדון בא תוכא לענדו מד צרכת
גברוותו עלא צכט ראובין וגד. וניץ סבט מנשה.
בעבור א ירדן. וסלמהום בייד סנחריב צו לטאן מוצל

והוגלהום לכלך ובוכארא . אנהו אל כורדסתאן
וקריאת אל המדאן . ואכד מן ידהום עגל אל מסנוך אדי
צנע ירבעם אל צאם בלשם דן . אל מתסמיא פאמיאם .
באיאם פקח אבן רמליהו . ולמן סמעת אנא .
רחמתי האנת עליהום :

קמתי אני לפתח לדודי וידי נטפו מור
ואצבעתי מור עבר על כפות המנעול:
וכדו תקפת עלי מחת גבורתא דיי
תהית ער עובדי . וכהניא קריבו
קורבנא ואסיקו קמורת בוסמין . ולא
אתקבל ברעוא . ארום מרי עלמא .
אחד דשי תיובתא באנפי :

ולמן צעבת עלי . צרבת גברוות אל תהת עלא אעמאי
וא איומא קרבו קראבין . וצעדו בכור אל
אטייאב . ולם אנסבל ברצא . לאן סייד אל דונייא .
גלס בוואב אל תובא בווגהי :

פתחתי אני לדודי ודודי חמק עבר
נפשי יצאה בדברו במשתיהו ולא
מצאתיהו קראתיו ולא ענני :

אמרת בנישתא דישראל . צבותי
למתבע אולפן מן קדם יי ואיהו
סליק שכינתיה מביני . ונפשי תאיבה
לקל מלוהי תבעית שכינת יקריה ולא
אשכחית . צליתי קדמוהי ואיהו טליל
שמיא בענני . ולא קביל צלותי :

קאלת גמאעת ישראל . רצית לאטלב עלם מן קדאם אל
והו מרפע נורו מן ביני . ונפסי משתאקא לצוט כלאמו
סלכת נור אווקארו ולם ונרת . צלית קדאמו . והוא
צלל אל סמא באל גמאם . ולם קבל צלאתי :

מצאני השמרים הסבכים בעיר הבוני
פצעוני נשאו את רידי מעלי שמרי

החמות

אדביקו לי כשדאי דנטרין אורחתא .
ומעיקין חזור חזור על קרתא
דירו שלם . מיני קטלו בחרבא ומיני
אבירו בשביתא נטלו תנא דמלכותא
מעל צואריה דצדקיהו מלכא דיהודה

וְאוֹבִילוּ יְתִיָּה בְּרַבְלָא . וְסִימוּ ית
עֵינוּהִי עִמָּא וְדַבְּבַל דְּמַעֲיָקִין עַל
קַרְתָּא וְנַטְרִין ית שׁוּרְיָא :

וגרונני אל כסדאניין האפצין אל טריק ומצאייקין דור
מדאר עלא קריית דאר אל סלאם ימני קתלו כאל
סיף ומני וודו כאל יסר . אכדו תאג אל צלטנא מן עלא
ענק צדקיהו צלטאן יהודא . ווודוהו לרבלא וקלעו אלא
עיינו קום כאכל . אל מצאייקין אל קרייא וחאפצין
אל אסוואר :

הַשְּׁבַעְתִּי אֶתְכֶם בְּנוֹת יְרוּשָׁלַם אִם
תִּמְצְאוּ אֶת דּוֹדִי מִהַתְנַדְּרוּ לוֹ שְׁחוֹקֵת
אֶהְבֶּה אֲנִי :

אִמְרַת בְּנֵי־שֵׁתָא דִּישְׂרָאֵל . אֲשַׁבְּעִית
דְּכוּן נְבִיאִיא בְּנִזְוִירַת מִימְרָא דִּי
מָאִים אֶתְגַּלִּי עֲלֵיכוּן רְחִימְכוּן . חוּיאִיא
קְדָמוּהִי דְּמַרְעִיתָא מִן חֶבֶת רְחֻמוּהִי
אֲנָא :

קאלת נמאעת ישראל . הלפתכום יא א אנבייא . בחכם
קול א . ימכן יתגלא עליכום חביבכום . כנרו קדאמו
אד מריצת מחבתו אנא :

מַה דּוֹדְךָ מְרֹדֵד הִנֵּפֶה בְּנָשִׁים . מַה
דּוֹדְךָ מְרֹדֵד שְׁכַנְתָּה הַשְּׁבַעְתָּנוּ :

עָנוּ נְבִיאִיא וְאָמְרוּ לְבֵית יִשְׂרָאֵל . אִידִין
אֵלֶהָא אַנְתָּ בַעֲיָא לְמַפְדַּח בְּנֵי־שֵׁתָא
דִּישְׂרָאֵל . שְׁפַרְתָּא מִכָּל עַמְמָא . לְאִידִין
אַנְתָּ צְבִיא לְמַדְחַל דְּהַכְרִין קַיִמַת
עֲלֵנָא :

נאוובו אל אנבייא . וקאלו לבית ישראל . לחיי אילאה
אנתי ראצייא לתעבדין . נמאעת ישראל . אל
לאייקא מן נסיע אל שעוב . לחיי אילאה אנתי ראצייא
לתכאסין אד חאכרא חלפתינא :

דּוֹדִי צֵח וְאֲדוּם דְּגוּל מְרַבְּבָה :
בְּכֵן שְׂרִיאַת בְּנֵי־שֵׁתָא דִּישְׂרָאֵל .
לְמַשְׁתַּעֵי בְּשַׁבְּחָא לְמַרִּי עֲלֵמָא .
וְכֵן אִמְרַת . לְהַהוּא אֵלֶהָא רַעוּתִי
לְמַפְלַח דְּעַמְיָה פִּימְמָא . בְּאִצְטִילָא
חִיּוֹר פִּתְלָנָא . וְעַסִּיק בְּעַשְׂרִין וְאַרְבַּעַה
סַפְרִין דְּאֲזַרְיָתָא . וּפְרַחְנִי נְבוּאָה

וכתיבי . ובליליא הוא עסיק בשתא
סדרי משנה . וזיו יקרא דיי האנפוהי
והרין פגורא . מסגיאות הונמרתא
וסברא . דהוא מחדת שמועין חרתין
פכר יומא ועתיד לפרסומינון לעמיה
ביומא רבא ושוקסיה על ריבוא ריבון
מלאכין דשמשין קדמוי :

חניד אסתברת גמאעת ישראל לתחכי בתסביח סידא
דונייא . והאכדא קאלת . להדאך א אילא רצאתי
לאעבד . אלדי מלתך באל נהאר בהראם אבייך כאל
תלג' ומשתגל בארבעא ועשרין כתאב אל תורא .
וכלאם אל נכווא ואל כתב . ובליל הוא משתגל בסת
פצול אל משנא . ונור אוקאר ונה א . ילמע כל נור טן
כתרת אל עלם ואל סבארא . אלדי הוא מגדד סידאת
גדד בכל יום . ומתוובד ליכשפהום לקומו ביום א כניד
ובירקו עלא רכווא רבוות א מלאיכא א יכדמן קדאמו
ראשו פתם פו . מועזרתיו תלתלים
שחורות פערב :

אורייתיה די היא רגינה מדהב טב .
ופיריש מליא דבהון דגורין

דגורין . טעמין ופקודין . למאן דגמורין
להון . תיורין פתלגא . ודקא נטרין
יתהון אוכמין פאנפי עורבא :

תוראתו אלדי היא אחלא מן דהב גייד . ותפסיר כלאם
אלדי ביהום ביי אדר ביי אדר . אל לחנאת ואל
וצאייאת . אדי יחפצהום בייך כל תלג' וא סא יחפצהום
סוד כנגאח אל גראב :

עיניו פיונים על אפיקי מים רחצות
בחלב ישבות עד מלאת :

עיניהו מסתפלין תדירא על ירושלם
לאושבא לה ולברכא לה .

מרישא דשתא . ועד סופא דשתא .
פיונין דקיימין ומסתפלין עד מפקנות
מיא . בנין דזכותא דירתי סגהדרין .
דעסיקין באורייתא ומגורין ית דינא .
למחוי שעיע פחלב ויתבין בבית
מדרשא . ומתינין בדינא . עד דגמורין
לזמאה ולחייבא :

עיונו מפתכרין דאיימן עלא דאר א סלאם . לייחסן
להא ולייבארך להא . מן אוול א סאנא ואלא .
תאי א סאנא . כטיור א וקפין ומפתכרין עלא כרוג א
מאיי . בסכב חסנת גאסין סנהדרין . א משתגלין בא
תורה . וייצוון אלא אל דין . ליכון אבייץ כא חליב .
וגאלסין בבית אל מדארס וייתוועון כאל דין . לימא
יכלצון ליברון ולוויזמן :

לחיו כערונת הבשם מגדלות מרקחים
שפתותיו שושנים נמפות מור עבר :

תרין לוחי אבנין דיהב לעמיה . כתיבן
בעשר שימן . דמיין לשיטי גינת

בוסמא . מרבין דקדוקין ושעמין .

היבמא דגינניתא מרבי בוסמין

וספותיה דחכימוי דעסיכון באוריתא

זלחין שעמין בפל סטר . ומאמר

פומיהון כמירא בהירא :

תנין אוואח א גוחר אדי עטא לקומו . מכתובין בעשר
צטור . ישכחון לצטור גינת א אטייאב מכתרין בא
תפחיץ ולחנאת . מתל גינת א מכתרא כל אטייאב -
ושפאף א עולמא א משתגלין כלל תורה ילפצון לחנאת
ככל גנאב . וקול תסהום כמסך א מכתאר :

ידיו גלילי זהב ממלאים בתרשיש .
מעיו עשת שן מעלפת ספירים :

תרין עשר שבטין דיעקב עבדיה .

גלילן על ציץ כדילא דדהבא

דקודשא . גליפן על תרי עסר מרגליתא

עם תלתא אבהת דעלמא . אברהם

יצחק ויעקב . ראובן גדיה על אהמר .

שמעון גדיה על עקיק . לוי גליה על

ברקן ועפרן . יהודה גליה על כחלי .

יששכר גליה על אומורד . זבלון גדיה

על גוחר . דן גליה על בורלא . נפתלי

גליה על אספור . גר גליה על שבאג .

אשר גליה על פרוזג . יוסף גליה על

מריבג . בנימין גליה על אפנטור . דמין

לתרי עסר מוליא . נהירין כעששיות .
צחיהון בעובדיהון כשן דפיל .
ובריקין כשבזיוין :

תנעשר אצבאט יעקב עבדו מנקושין עלא עצאבת האנ
דחב א קודם . מנקושין עלא תנעשר גוהרא .
מע תלאתא אבהאת א דונייא . אכראהים יצחק ויעקוב
ראובין מנקוש עלא אחמר . שמעון מנקוש עלא עקיב
לוי מנקוש עלא אצפר ואצצר . יהודה מנקוש עלא
כתלי . יששכר מנקוש עלא זמרוג . זבולון מנקוש עלא
גוהר . דן מנקוש עלא בלור . נפתלי מנקוש עלא סבג
גד מנקוש עלא סהא . אשר מנקוש עלא פידווא
יוסף מנקוש עלא גוע . בנימין מנקוש עלא יסף .
ישבהון לתנעשר כוכבא . יצוון כאל קנאדיל . צחיהון
באעמאלהום כסן אל פיל . ילמעון כאל ילקות .
שוקיו עמודי שש מוסדים על אדני פו
מראהו פלבנון פחור פארזים .
יצדיקיא אינון עמודי עלמא . בסיסן על
סמכין דדהב טב . אינון פתממא
דאריתא דעביקין בהון . ומזכחין עמא
בית ישראל למעבר רעותיה . ואיהו
מתמדי רחמין עילוייהון פסבא .
ומחזור חוביהון דבית ישראל פתלג .
ומתעתד למעבר נצחין קרבן בעממא
דעברין על מימריה בעידם גבר וחסין

שיר השירים
בגלמישין :

ואל צאלחין אלדי הום עמאווד אל דונייא . מאססין
עלא מקאעד מן דהב גייד . אנהום כלאם אל תורה .
א משתגלן כיהום . וייאדבון קום בית ישראל ליצנעון
רצאתו . והוא סמתלי רחמא עליהום כאל שיד . וייבן
דנוב בית ישראל כאל תלג . ומתוובד ליצנע גלב אל
חרובא כאל שעוב . אל מכאלסין עלא קולו .
כשב אל נכאר וקוי כאל ארוז .
חפו ממתקים וכלו מתמדים זה הודי
וזה רעי פנות ירושלם .
מילי מורגניו מתיקין פדובשא . וכל
פקודי רגינון על חפימוי מדהב
וכסף . דיין הוא תושבתתיה דאלהא
רחימי . ודין הוא תקופ חוסניה דמרי
חביבי . נביאיא דמתנבאין בירושלם .
כלאם ליהאתו חלווין כאל עסל . וגמיע וצייאתו חלווין
עלא עלמאתו מן דהב ופצא . האדא הוא תסכיח
אלאחי חביבי . והאדא הוא שדיית קותו . סידי מחנוב
אל אנבייא . אלדי מתנבין בדאר אל סלאם .
אנה הלך הורך היפה בנשים אנה

פָּנָה דוֹדְךָ וּגְבִיָּה שְׁנוֹ עִמָּךְ :

אֲתִיבוּ נְבִיאֵי אֵל . כִּד שְׁמַעוּ תוֹשִׁבְתְּהָא
דִּי מַפּוּם כְּנִישְׁתָּא דִּישְׂרָאֵל . וְכֵן
אָמְרוּ . עַל אִידִין חוּבָא אֶסְתַּקֵּם מְבִינִיד
שְׂכִינְתָּא דִּי . אֵת דְּשִׁפְרָא עוּבְדֵךְ
מִכָּד אֹמְיָא . וְלֹאן אֲתֵר אֲתִפְנִי רְחוּמֵךְ
מִמְקַדְשֵׁיךָ . אָמַרְתָּ כְּנִישְׁתָּא דִּישְׂרָאֵל .
עַד חוּבִין וּמְרוּדִין וְלִשְׁתַּדּוּר דִּי
אֶשְׁתַּכְּחוּ בִי . אָמְרִין נְבִיאֵי אֵל . כַּעַן
הַדְרִי בְּתִיּוּבְתָא . וְנִקּוּם אַנְתָּ וְאַנְן
וְנַצְלִי קְדָמָהּ . וּגְבִיעֵי רַחֲמִין עִמָּךְ :

גאוּבוּ אֵל אַנְבִּיאֵי . לִמֵּן סַמְעוּ חֲסִיבָה אֵל מִן תַּם גַּמְאֵעַת
יִסְרָאֵל . וְהֶאֱכִדָּא קֶאֱרוּ עֲלָא חִי דְנוּב אֲרַתְפַּע
מִן בִּינְךָ נוֹר אֵל . אַנְתִּי אֵל לֹאִיקָא אַעֲמַאלְךָ מִן גַּמִּיעַ אֵל
אוּמַם . וְלִחִי מוּצַע אַתּוּוּנָה חִבִּיבְךָ כֹּאֲרַתְפַּעוּ מִן מְקַדְשְׁךָ
קֹאֲלַת גַּמְאֵעַת יִסְרָאֵל . עֲלָא אֵד דְנוּב וְאֵל עֲצִיאַן וְאֵל
כְּלָף אֲלֹדִי אַנוּוְגְרוּ בִּי . קֹאֲלוּ אֵל אַנְבִּיאֵי . הַסַּע רְדִי
בְּאֵל תּוּבָא . וְנִקּוּם אַנְתִּי וְנַחְנָא וְנַצְלִי וְנַטְלַב רַחֲמָא מַעַךְ
דִּדְרִי יָרֵד לְגַנְזִי לְעַרְוֹגַת הַבְּשָׂם לְרַעוּת

בַּגָּנִים וְלִלְקֹט שׁוֹשְׁנִים :

וּמְרִי עֲלֵמָא . קְבִיל צְלוּתְהוֹן בְּרַעוּא .
וְנַחַת לְבַבְל לְסַנְהֶדְרִין דְּחַפְיָמְיָא
וְיִהְיֶה רוּחָא לְעַמִּיה . וְאַסִּיקִינוּן
מִנְגְלוּתְהוֹן . עַל יַד כּוּרְשׁ וְעוּרָא וְנַחֲמִיָּה
וּזְרוּבְבָד בְּרַ שְׁאֵלְתִּיא וְסַבִּי יְהוּדָאִי .
וּבְנֵי יֵת בֵּית מוֹקְדֵשָׁא . וּמְנִיאֵי כְּהֵנְיָא
עַל קוּרְבָנְיָא . וְדִיּוּאֵי עַל מַטְרַת מִיּוּרָא
דְּקוּדְשָׁא . וְשַׁדְּחָ אֶשְׁתָּא מִן שָׁמַיָּא .
וְקְבִיל בְּרַעוּא יֵת קוּרְבָנָא וְיֵת קְטוּרֹת
בּוֹסֶמֶיִן . וְכַנְבַּר דְּפָרְנִם יֵת בְּרוּיָה
רְחִימָא בְּתַפְנוּקִין . כִּן פְּנוּקִינוּן . וְכַנְבַּר
דְּמַנְבַּב וְרִדִין מִן מִישְׁרֵיָא כִּן
כְּנִישְׁנוּן מִן בַּבֵּל :

וּסִיד אֵל דּוּנְיָא . קְבִיל צְלוּתְהוּם בְּרַעוּא . וְנוּל לְבַנְאֵבֵל
לְסַנְהֶדְרִין אֵל עוּלְמָא . וְגַעַל נַפְהָ לְקוּמוּ וְצַעֲדוּהוּם
מִן גְלוּתְהוּם . עֲלָא יַד כּוּרְשׁ וְעוּרָא וְנַחֲמִיָּא וּזְרוּבְבָד
אַבְן שְׁאֵלְתִּיאֵל וְשִׁיּוּךְ אֵל יְהוּד . וּבְנֵי אֵלָא בֵּית אֵל
מְקַדֵּם . וּוְכִלוּ אֵל אִיּוּמָא עֲלָא אֵל קְרַאבִּין . וְאֵל

לוואנין עלא מחפצת קול אל קודם . ורסל נאר מן א
סמא . וקבל ברצא אלא אל קרבין ואלא בכור אל
צמוג . וכרגל אלדי יעייש לא אבנו חביבו באל תפכהן
האכדא פכהנום . וכרגל אלדי יגמע ורוד מן אל סהלאת
האכדא אנפעהום מן באבל :

אני לדודי ודודי לי הרעה פשושנים :

ובהרוא יומא . אנא אפלחא למרי

עקמא רחומי . ורחומי אשרי

שכינת קודשיה ביני . וזן תתי בתפניקין :

וכדאלך אל יום . אנא עאברא לסייד אל דוניא חביבי
וחביבי . סכן גור קודסו ביני . ועיישני בל תפכהן :

יפה את רעיתי פתרצה נאורה

פירושלם אימה פנדגלות :

אמר יי במימריה . פמרה יאה את

חביבתי . בזמן הצבותיך למעבד

רעותי . שפיר בית מוקדשא רבנית לי

במקדשא קדמאה . די בנא לי שלמה

מלבא פירושלם . ואימתך על כל

עממא . כיומא דהרליכו ארבע

טיקסוך במדברא :

קא א בקולו אש קדר לייקא אנתי יא עזיזתי בווקה
אדי רצאתך לתצנעין רצאתי . לאייס בית אנ

מקדם . אדי בניתי לי כמקדם אל אוול אלדי בנא לי

סלימאן א עלטאן בדאר א סלאס . וחיבתך עלא גפיט
אל שעוב . כיום אדי מצו ארבע ביארקך בל בר :

הספי עיניך מנגדי שהם הרחיבני

שערך פערר העזים שגלשו מן הגלעד :

אסתוי רבניה חפמי פנישתא רבתא

חזור חזור לקבלי . די אינין

אמלכוני בגרותא . וקבעי מדרשא

לאילמן אוריתי . ושאר ועמיטיך ועמא

דארעא אצדיקו במימר פומהון . פבני

דיעקב דקטו אבניא . ועבדו

גלישושיתא בטורא דגלעד :

אסתדארו אכבארייך . עולמת נמאעת אל כבירא .

דור מדאר לקבאלי . אד הום עלטנוני באל

גלווא . ורסמו מדארס לתעלום תוראתי ובאקי אטפאך

וקום אל ארץ . צדקו בקול תמהום כבנין יעקב . אלדי
לקטו חנאר . וענשו תל בגבל אל גלעד :

שניך כעדר הרחלים שעלו מן הרחצה
שכלם מתאימות ושכבה אין בהם :

וכהניא ולואי אכלי קורבניך . ומעשר
קודשא ואפרשותא דכין מכל
אניסות וגזילות . היכמא דהו דכין
עדרא דענא דיעקב . בזמן דסלקן מן
גחל יובקא . דלא הות בהון אניסא
וגזילה . וכולהון דמיין דא לדא . וידון
תיומין בכך עידן . ומתכרא ועקרא
לא הות בהון :

ואל איוסא ואל לוואניין אכלין וקראביניך . ועשור אל
קדם ול רפיעא . ונציפין מן גמיע מנצובא ומנהובא
מתל מא כאנו נציפין קטעאן גנס יעקב . בווקת אלדי
יצעדון מן ואדי יבוק אלדי לם כאנת ביהום מנצובא
ופנהובא . וכלהום ישבהון הארא להאדא . ויולדון
תוואמא בכל וקת ומתכרא ועאקרא לם כאנת ביהום :
כפלה הרמון רקתך מבעד לצמתך :
ומקכות בית חשמונאי . פילהון מליין
פיקודיא כרמונא . בר מן

מתתורה פהנא רבא ובנוי . דאינון
צדיקין מפורהון . ומקיימין פיקודיא
ופתגמי אוריתא בצחותא :

ואלטנת בית חשמונאי . כולהום מלייאנין וצאיא מתל
אל רמאן . מן גיר מתתיא אמאס א כביר ובנינו
אלדי הום צאלחין מן כולהום . ומתכתין אל וצאיא .
וכלאם אל תורא כאל צחייא :

ששים המה מלכות ושמים פילגשים
ועלמות אין מספר :

באדין קמו יוונאי . וכנשו שיתין מלכין
מבנהי דעשו . מלובשי שריונין
רוכבין על סוסין ופרשין . ורומניין
דוכסין מבנוי דישמעאל . רוכבין עד
פיליא בר מן שאר עממיא ודישניא .
דלית בהון מניו . ומניאו אנמיזכום
מלכא עליהון לרישא . ואתו לאנחא
קרבא לירושלם :

חניד קאמו אל יוואנין . ונמעו סתין צלאטין מן בנין
עשו . מלכסין דרוע . רכבין עלא כיל ופרסאן .

תמאנין וזיר מן בנין ישמאעאל . ראכבין עלא פייל .
מן גיר באקי אל אומם ואל לגיואת . אלדי לים ביהום
עדד ווכלו אנטיוכום אל צולטאן עליהום לראם .
וגו ליצנעון חרובא כדאר אל סלאם :

אחת היא יונתי תמתי אחת היא
לאמה ברה היא ליוקדתה ראוה בנות
ויהשרוה מלכות ופולגשים ויהללוה :
בעידנא ההיא . הות בנישתא דישרא
דמתילא ליונתא שלימתא .
פלהא בלב חד קמרהא . ואחידא
קאוריתא . ועסיקא בפתגמי אוריתא
בלב שלים . וברירן זכותהא כיומא
דנפקת משצרים . הא בכן נפקו בני
חשמונאי ומתתיה ופל עמא דישרא .
ואניהו בהזן קרבא . ומסר יי יתהזן
בידיהזן . וכד חזו יתבי פילביא אשרו
יתהזן . ומלכות ארעא ושלטוניא
וקדםו להזן :

ובדאלך אלזוקת כאנת גמעת ישראל אלדי מתשבהא
לחמאמת אל כאמלא . עכדא בקלב ואחד
לכאלקהא . ומתמסכא באל תורא . ומשתגלא בכלאם
אל תורא בקלב אל כאמל . ומצטיין חסנתהא כיום אדי
כרגת מן מצר . הודא הניד כרגו בנין חשמונאי ומתתיה
וגמיע קום ישראל . ונצכו ביהום חרובא . וסלמהום
א ביידהום . ולמן נצרו גאלסין א בלד ופכרוהום
וחכם א ארץ ול צאלטין ומדחווהום :

מי זאת הנשקפה כמו שחר יפה
בלבנה ברה פחמה אימה כנדרגלות :
אמרו אומיא . כמה זיותנין עובדי עמא
הדא כקרצתא . שפירין עולימהא
כסיהרא . וברירן זכותהא כשמשא .
ואימתהא עד כד יתבי ארעא . כזמן
דהליכו ארבעת טקסאה כמדברא :
קאלו אל אומם . אש קדר לאייקין אעמאל הל קום
הארא . כצעוד א פנר לאייקין אטפאהא כלא קמר
ומצטיין חסנתהא כאשמס . והיכתהא ערא גמיע
גאלסין א ארץ כווקת אדי מצו ארבע בייארקהא בר בר:
א גינת אגוז ירדתה לראות באפי הנחל
לראות הפרחה הנפן הנצו הרמונים :

אמר מרי עלמא . לבית מקדש תגייז
דאתבני על ידוהי דכורש .
אשריתי שכינתי למחמי עובדין טבין
דעמי . ולמחמי אידולי פשן וסגן
חכימא דמתילין לגופנא . ולבלוביהון
מליין עובדין טבין הכרימוני :

קאל סיד אל דונייא לבית מקדס אל תאני . אלדי
אנבנא עלא ידין כורש . סכנת נודי לאנצר .
אעמאל גידין קומי ודאנצר הל נימון ויכתרון . אל
עולמא . אלדי ישבהו לאל ענב . וקלוביהום
מלייאנין אעמאל גידין מתל אל רמאן :
לא ידעתי נפשי שמתני מרכבות עמי
נדיב :

וכדו אתגלי קדם יי . די אינין צדיקין
ועסקין באורייתא . אמר יי
במימריה . לא אוסיף למכבינון . ואף
אעביר עמהון גמירא . אלהן אמקיך
בנפשי לאושבותהון ולשוואה יתהון

גיותנין ברתכי מלכין . בגין זכותא
דצדיקי דרא דדמין בעובדיהון
לאברהם אביהון :

ולמן אנכסף קדאם א אלדי הום צאלחין ומשתגלין
באל תורה . קא א בקורו לס אעאוד לאווסיהום
ואיצא לס אצנע מעהום פנא . לאכן אתשאואר אנא
ברוחי לאחסנהום . ולאנעלהום לאייקין במרכבת אל
צלאטין בסכב חסנת צאלחין אל גיל . אלדי ישבהון
באעמאהום לאברהים אבוהום :

שובי שובי השולמית . שובי שובי
ונחזה בך מה תחזו בשולמית
במחולת המתנים :

תובי לותי כנישתא דישראל . תובי
דירושלים . תובי לבית אולפן
אורייתא . תובי לקבלא נבואה מן
נביאיא . די מתנבאין בשום מימרא
דיי . ומה טיבכון נביאי שקרא . למטעי
עמא דירושלים בנבואתכון די אתון
ממלדין סטיא על מימרא דיי ולאחלא

משׁרית ישראל ויהודה :

אֲרָנְעִי לַעֲנֹדִי יֵא נִמְאֵעַת יִסְרָאֵל . אֲרָנְעִי לְדָאֵר אֲכִי
 סְלָאֵם . אֲרָנְעִי לְבֵית תְּעֵלוֹם אֲכִי תוֹרָה . אֲרָנְעִי
 לְתַקְבְּלִין נְכוּוָא מִן אֵל אֲנִכְיֵא . אֲלֵדִי סְתַנְבִּין כְּאֵסֵם
 קוֹד אֵ . וְאֵשׁ מִנְפַעְתְּכוֹם יֵא אֲנִכְיֵית אֵל כְּדֵב לְתַנְלִטוֹן
 קוֹם דָּאֵר אֵל סְלָאֵם כְּנִכוּוֹתְכִים אֲלֵדִי אַנְתוּם מִתְכַּלְמִין
 זוֹר עֵלָא סוֹל אֵ . וְלַחְבְּהִדְלוֹן עֵסֵאכֵר יִסְרָאֵל וְיִהוּדָה :

מַה יִּפּוּ פְעֻמֵיךָ בַּנְּעָלִים בַּת נָרִיב
 חֲמוּקֵי יִרְכִיךָ כִּמּוֹ חֲלָאִים מַעֲשֵׂה יְדֵי
 אָמֵן :

אָמֵר שְׁלֵמָה בְרוּחַ נְבוּאָה מִן קָדָם יֵי .
 כִּמָּה שְׁפִירָן רַגְלֵיהוֹן דִּישְׂרָאֵל . כִּד
 סִלְקוֹן דְּאַתְחֻזָּאָה קָדָם יֵי תֵלֵת זְמַנִּין
 בְּשֵׁתָא . בְּסַנְדְּלִין דְּסִסְגוֹנָא . וּמְקַרְבִּין
 יֵת נְדַרְיָהוֹן וְיֵת נְדַבְתָּהוֹן . וּבְנֵיהוֹן
 נְפִקֵי יִרְכִיָהוֹן . יֵאוֹן כְּיִזְהַרִין דְּקַבִּיעִין עַד
 כְּדִיקָא דְקוֹדֶשָׁא דְעֵבֵד בְּצִדָא אִוְמָנָא
 לְאַהֲרוֹן כְּתָנָא :

קֵאל סְלִימָאֵן כְּרֵאֵי אֵל נְכוּוָא מִן קָדָם אֵ . אֵשׁ קֹדֶר

לֵאֵיִיקִין רַנְדִּין יִסְרָאֵל . לִמֵּן יַעֲדוֹן לִינְתַצְרוֹן קָדָם אֵ
 תֵלֵת אִוּוֹקָאֵת כְּאֵל סְנָא . בִּינְעוֹלָא מִן דָּאֲנֵשׁ וְיִקְרִבּוֹן אֵא
 נְצוּרָהוֹם וְאֵלָא צְמוּוֹתְהוֹם . וּבְנֵינָהוֹם כְּאַרְנִין וְכִהוֹם .
 לֵאֵיִיקִין כְּאֵל גְּזוּהַר אֲלֵדִי מְרַסְמִין עֵלָא תָאֵן אֵ קוֹדֵם אֲדִי
 צַנַע כְּצֵלָאֵל אֵל אִסְתָּאֵד לְאַהֲרוֹן אֵל אִמָּאֵם :

שְׂרָרְךָ אֲנִין הַסְהַר אֵ יְחִסֵּר הַמְזוּג בְּמִנְךָ
 עֲרַמַת חֲטִיִּים סוּגָה בְּשׁוֹשְׁנִים :

וְרִישׁ מְתִיבְתְּךָ דִּי בּוֹכּוּתִיָה מִתְפַּרְנְסִין
 כָּל עַדְמָא . הֵיכְמָא דְעוֹבְרָא :

מִתְפַּרְנֵם מִן פְּרֵתִיָה . בְּמַעֲיָנָא דְאִימִיָה
 בְּהִיק בְּאִזְרֵיָתָא כְּאִוְנָנָא דְסִיְהֵרָא
 בְּמִיתִיָה לְדַכָּאָה וְלְסֵאֲבָא לְזַכָּאָה
 וְלַחֲיָבָא . וְלֵא חֲסֵרִין פִּתְנָמִי אִזְרֵיָתָא
 תְּדִירָא מְפּוּמִיָה . הֵיכְמָא דְלֵא חֲסֵרִין
 מִזֵּי דְנִהֲרָא רַבָּא דִּי נִפְק מֵעֵדָן וּשְׁבַעִין
 חֲבִימִין מִסְחֲרִין יֵתִיָה כְּאִידֵר סְנִלְגָד
 וְאִזְצִרִיָהוֹן מְלִין מִן מַעֲשֵׁר קוֹדֶשָׁא .

וְגִדְרָא וְנִדְבָתָא . דְּסִיגוֹ לְהוֹן עוֹרָא
 כְּתָנָא וְזִרְוּבְכַל וְיִשׁוּעַ וְנִחְמִיָה וּמְרַדְכֵי

בְּרֶשֶׁן . אֲנָשִׁי בְּנִישָׁתָא רַבְתָּא .
דְּמִתְיַלֵּין לְוַרְדִּין . בְּגִין דִּי יְהִי לְהוֹן
חִיקָא לְמַיְעַמְק בְּאוּרֵיתָא יָמָם וְלַיְלִיא :

וראם מדרסתך אלדי בחסנתו מעתשין גמיע אל
דנייא . מתל מא יעתש אך רציע מן צרתו פי
בכטן אמו . ילמע כל תורה כדורת אל קמר . במגיו
לינצף וליננס ריברי וליילום . ולם ינקצון כלאם אל
תורה דאיימן מן תומו . מתל מא לם ינקץ מאיי נהר
אל כביר אל כארג מן ערן . וסבעין עולמא מסתרידין
להו כדורת א פארג . ומכאזנהום מרייאנין מן עשור
אל קודם ונצור וצכוואת . אדי סייגו להום עזרא אל
אמאם וזוכבל וישוע ונחמיה ומרדכי בלשן . אהל
גמאעת אל כבירא . אלדי ישבהון לל ורד . בסכב יכון
להום חיל לישתגלון בלתורא . נהאר וליל :

שְׁנֵי שְׂדֵיךְ כְּשְׁנֵי עֲפָרִים תְּאָמִי צְבִיָּה :

תֵּרִין פְּרִיקֶךְ דַּעֲתִירִין קְמַפְרֶקֶךְ .

מְשִׁיחַ בַּר דְּוֹר וּמְשִׁיחַ בַּר אֲפָרִים

דְּמִן לְמִשְׁחָה וְאַהֲרֹן בְּנֵי יוֹכָבֵד .

דְּמִתְיַלֵּין לְתֵרִין אֲוֵרְזִילִין תְּיוּמֵי שְׂבִין :

תנין מפכינד אל מתוובדין לייסכוכי . משייח אבן דוד
ומשייח אבן אפרים . ישבהון למוסא ואהרון בנין
יוכבד . אלדי ישבהון לתנין כשוף אתוואם אל גולאן :

צוֹאֲרֶךְ כְּמַגְדַּל הַשָּׁן . עֵינֶיךָ בְּרֻכּוֹת
בְּחֻשְׁבוֹן עַל שַׁעַר בֵּית רַבִּים . אִפְךָ
כְּמַגְדַּל הַלְּבָנוֹן צוּפָה פָּנֵי דְמָשֶׁק :

וְאֵב בֵּית דִּינָא דְרֵאִין דִּינֶיךָ חֶסֶן עַל

עֲמָא לְכַפְתָּא יְתַהוֹן וְדִמְנַגְדָּא מִן דִּי

יְתַחִיב בְּדִינָא לְנַגְדָּא . כְּשַׁלְמָה מְלָכָא

דְּעַבְדַּ מְגַדְלָא דְשָׁן דְּפִיל . וְכַבֵּשׂ יִתְ

עֲמָא בֵּית יִשְׂרָאֵל . וְאַהֲרֹן יְתַהוֹן לְמַרְי

עֲדָמָא . סְפָרִייד מְלִין חוֹכְמָתָא

כְּפַרְקֻשֵׁינִין דְּמֵיא . וְיַדְעִין לְמַמְנֵי

חוֹשְׁבֵינִי עֵיבוּרִין . וּמַעְבְּרִין שְׁנִין וְקַבְעִין

רֵישֵׁי יְרַחֵן וְרֵישֵׁי שְׁנִין . בְּתַרְעֵ בֵּית

סְנֵהֲרִין רַבָּא וְרַב בֵּית אֲבָא לְבֵית

יְהוּדָה . דְּמֵי לְדוֹר מְלָכָא דְבְּנֵי

מְצַדְתָּא דְּצִיּוֹן . דִּי מִתְקַרֵּי מְגַדְלָא

דְּלְבָנִין . דְּכָל מִן דִּיקוּם עֲדוּהֵי . יְכִיל

לְמַמְנֵי כָּל מְגַדְלִין דִּי בְּדְמָשֶׁק :

ואב בית דין אל שארע שרעך קוי עלא אל קום
ליכתפהום וליבצט מן אלדי יתוונב כל דין לל
בצט . מתל סלימאן אל צלטאן אלדי צנע קצר מן
סן אל פיל . ווטא אלא קום בית ישראל ורדהום לסיד
אל דונייא . וכאתבינך מלייאנין עלם בפנטים אל מאי
ויערפון ליעדון חסאב אל עכור . ויעברון אל סנין
ומרסמין רוס אל שהורא ורום אל סנין . כבאב בית
סנהדרין אל כביר . וכביר בית אב לבית יהודה ישבה
לדויד אל צלטאן אלדי בנא קלעת ציון אל מתסמי
קצר אל לבנן אלדי כל מן יוקף עליה . יקרר ליעד
גמיע קצור אלדי בדמשק :

ראשך עליך כפרמל ודלת ראשך
בארנמן מקד אסור ברהמים :

מלכא דאתמני עליך רישא צדיקא
באדיהו נביא . דקני קנאתא
למרי שמיא . וקטר ית נביאי שקרא
בטורא דכרמל . ואתב ית עמא בית
ישראל לדחלתא דיי אלהיא ודלת עמא
די אזרין ברישא מכא . על די אינון
מסבינין . עתידין למלבש ארגונא .
הכמא די קבש דניאל בקרתא דכבל

ומרדכי בשושן בגין זכותא דאברהם
דאמליך מן קדמת דנא למרי עלמא .
ובצדקתא דיצחק דכפתיה אבוהי
למקרביה ובחסידותא דיעקב דקלוף
על חומריא ברהמיה :

צולטאן אל מתווכל עליכי ראם צאלח מתל אליהו
אל נבי . אלדי נאר גירא לסייד אל סמא .
וקתל אלא אנביית אל כדכ כגבל כרמל . ורד אלא
קום בית ישראל לכופת א אל אילח . ומסאכין קום
אל מאציין בראם אל וואטי עלא אלדי הום מסאכין
ומתווכדין לילכסון ארגוואן . מתל טא לבס דניאר
בקריית באבל ומרדכי בששתר בסככחסנת אברהמים
אלדי צלטן מן קבל האדה לסייד אל דונייא ובחסנת
יצחק אלדי כתפו אבוה לייקרבו . ובפעל יעקב אלדי
קשר אל עצי כל אחוואן :

מה יפית ומה נעמת . אהבה
בתענוגים :

אמר מלכא שלמה . במה יאה אנת
בנישתא דישראל בזמן די תסכולי
עליך ית גיר מלכותי . בעידן די אנא
מוכח יתיך ביסורין על חוביך ואנת

מקבלא ותהוץ ברהים . דמין באנפך
כתפנוקין :

קאל צולטאן סלימאן אש קדר לאייקא אנתי גמאעת
יסראיל . בווקת אלדי תחמלין עליכי אלא ניד
צלמנתי . בווקת אלדי אנא מווכך בל אדב עלא דנכך
ואנתי קבלתיהום בל מחבא ישבהוץ בוונגך כתפכהוץ :
זאת קומתך דמתה לתמר . ושדיך
לאשכלות :

ובעידן די פרסין פהניך ידיהוץ בצלו .
ומברכין לאתיהוץ בית ישראל .
דדמין ארבעת ידיהוץ מתפרשין
כדוקבי דתמר . וקומתהוץ כדקדא
וקהליך קיימין אפין באפין . פל קבל
כהניא ואפיהוץ פבישן לארעא
כאתפלא דעינבין :

ובווקת אלדי יפרשון אוימאתך ידהום בל צלא
וייבארכון לאכוותהום בית ישראל . אלדי
ישבהוץ ארבע פרקת ידהום כלב אל נבל וקאמתהום
כל נכלא . וגמאעתך וקפין וגה בוונה . לקבל אל
אוימא וגהום מדנגזין לל ארץ כענקיד אל ענב :

אמרתי אעלה בתמר . אחוזה בסנסנוי
ויהיו נא שדיך כאשכלות הנפן . וריח
אפך כתפוחים :

אמר יי במימריה . אפק ואנסייה
לדניא . ואחוי אי פהיל למיקם .
בנסיונא חדא . היכמא דקם אברהם
אבויהי . דדמי ללולבא דתמר בעסרא
נפין . ובחין אף אנא לחנניה מישאל
ועזריה . אי פהלין למיקם בנסיוניהוץ .
אפרוזק בדיל זכותהוץ לעמא בית
ישראל . דמתילין לאתכלין דעינבין .
ושומהוץ דדניא חנניה מישאל ועזריה
אשתמעו בכך ארעא . וריחיהוץ יהי
נדיף פריחא דתפוחין דגנתא דערן :

קאל א בקולו . אצעד ואגרב לדניאל . ואנצור הל יטיק
לייוקף בתגריבא ואחדא . מתל מא וקף אבראהים
אבוה אל ישבה ללב אל נבל . בעשר תגריבאת . ואגרב
איצא אנא לחנניא מישאל ועזריא . הל יטיקו לייווקפון
בתגריבתהום . אפך בסכב חסנתהום לקום בית ישראל :

אלדי ישבחון לענאקיד אל ענב. ואסומת דניאל חנניא
מישאל ועזריא. שאעו בנמיע אל דוניא. וריחתהום
תכון פאיחא. כריחת תפאח ננינת עדן:

וחכך פיין הטוב. הולך לדודי
למשרים. דובב שפתי ישנים:

אמר דניאל וחברוהי. קבלא נקבל
עדנא. גזירת מימרא דיין היכמא
די קביד עליה אברהם אבונא. דמתל
להמר עתיק. ונהך באורחן דתפנן
קדמוהי. היכמא דאזלו איהו ואלישע
נביאיא. די בזכותהון קמו מתיא.

דדמיין לגבר דדמיד. וכיחזקאל בר
בוזי בהנא דמנבואת פומיה. אתערן
דמכי מיתיא די בבקעת דורא:

קאל דניאל ואצחאכו. קבלא נקבל עלינא. חכם קול א
מתל מא קבל עליה אברהם אבונא. אלדי ישכא
לכמר אל עתיק. ונמצי כסריק אל לאייק קדאמו מתל
מא מצו אליהו ואלישע אל אנבייא. אלדי כחסתהום
קאמו אל מייאתא. אלדי ישבחון לדגל אל נאיים
וביחזקאל אבן בוזי אל אמאם. אלדי סן נכוות תומו

אנתכרו נאיימין אל מייאתא. אלדי כווסעת אל דורא:

אני לדודי ועלי תשוקתו:

אמרת ירושלם. כד זמן די אנא

מהלכא באורחא דמרי עדמא

משרי שכינתיה ביני ועלי מתויה.

ובעידן די אנא סטיא מן אורחתיה.

מסליק שכינתיה מביני. ומטלטל יתי

בני עממיא ואינון שקטין בי. כגבר

דשליט באנתתיה:

קאלת דאר אל סלאם. כל וקת אלדי אנא מאצייא.

כמריק סיד אל דנייא. מסכן נורו ביני. ועליי

מצלל. וכווקת אלדי אנא זאילא מן דרובו. מרפע נורו

מן ביני. ומהולגני בין א שעוב. והום יחכמן ביי כרגל

אל יחכם פי זוגתו:

לכה דידי נצא השדה גלינה בכפרים:

כד חבו עמא בית ישראל אנדי יי יתהון

בארעא דשעיר. חקדי דאדום

אמרת בנישחא דישרא. כבעו מינד

רבון כד עלמא. קביל צלותי די אנא

מצרא קדמך . בקרני גלותא .
ובפלגי עממיא :

למן כטו קום בית ישראל . הונלהום א בכלד שעיר .
סחרת אדום . קאלת גמאעת ישראל . במלכא מנך
סייד גמיע אל רוניא . אקבל צלאתי אלדיאנא מצלייא
קדאמך . בקריית אל גלווא . ובמדן אל שעופ :

גשבימה לקרמים . נראה אם פרתה
הגפן פתח הפמדר . הניצו הרמונים .
שם אתן את ידי לך :

אמרין בני ישראל אלין לאלין . נקדים
בצפרא ונהד לבית כנשתא
ולבית מדרשא . ונבקר בספרא
דאורייתא . ונחמי אי מטא זמן פורקנא
דעמא בית ישראל . דמתידין לנופנא .
לאתפרקא מגלותהון ונשאל דחפימיא
אי אתגדי קדם יי . זכותא דצדיקיא
דמדין פקודיא כרומנא אי מטא קיצא
למיסק לירושלם . למיתן תמן שבת

לאלהא שמיא . ולמקרב עלוון ונכסת
קודשין :

יקולון בנין ישראל . האדול להאדול . ננבש כל צנח
ונמצי לבית אל כניסא . ולבית אל מדרסא .
ונפתש בכתאב אל תורה . וננצר הל דנא וקת פכאך
קום בית ישראל . אלדי ישבהון לל ענב . ליינפכוון מן
גלוותהום . ונסאל לל עולמא . הל אנכשף קדאם א
חסנת אל צאלחין . אל מלייאנין וצאייא מתל א רמאן
הל דנא א וקת לייצעדון לדאר אל סלאם . לייעטון תם
תסאביח לאלאה א סמא . ולייקרכון צעאייד ודבח א
סודם :

הדודאים נתגוררית ועל פתחינו כל
מגדים חדשים גם ישנים דדי
צפנתי לך :

וכר יהא רעוא מן קדם יי . למפרה ית
עמיה מן גלותא יאמר למקבא
משיחא . כבר שלים קץ גלותא . וזכות
צדיקיא אתבסם קדמי כריח בלסמון
וחפימי דריא הביען על תרעי מדרשא
עסיקין בפתגמי ספריא ופרתגמי

אֹרֵיִתָּא . בְּעֵן קוֹם בְּבֵל מְלָכוֹתָא דִּי
גְּנֻזִית לָךְ :

ולמן יכון רצא מן קדאם א . לייפך אא קומו מן א גלוא
ינקאל לצלטאן אל משיח . חניד אתכמל ווקת א
גלווא . וחסנת אל צאלחין פאחת קדאמי כריחת אל
בלסאן . ועולמת אל גיל א מרסמין עלא באב א מדארם
משתנלין בכלאם אל כתאב וכלאם אל תורא . הסאע
קום אקבל אל צלטאן אלדי כזנת לך :

מִי יִתְנַהֵךְ בְּאֵחָ רִי . יוֹנֵק שְׂדֵי אֲמִי .
אֲמַצְאֵהּ בְּחוּץ אֲשֶׁקֶה גַם לֹא יָבוֹז לִי :
וּבְהֵיָא זִימְנָא . אִיתְגַּלִּי מְלִכָּא
מְשִׁיחָא לְכַנְיֶשְׁתָּא דִּישְׂרָאֵל .

וימרון ליה בני ישראל . איתא תהא
עמנא לאח וניסס לירושלם . ונהי
ינקון עמד טעמי אורייתא . היכמא
דייניקו ינקא בחדיא דאמיה . דכל זמן
דהוייתי משלטקא לברא מן ארעי . כד
הוייתי דכירא ית שום אלהא רבא .
ומסירא נפשי על אלהותיה אף עמי

אַרְעָא לֹא הוּוּ מְבוּזִין לִי :

ובדאלך אל וקת . ינכשה צולטאן אל משיח לגמאעת
ישראל . וייקולון לו בנין ישראל . תעאל תבון
מענא לאך . ונצעד דדאר א סלאם . ונכון ראצעין מעך
להנאת אל תורא . מתל מא ירצע אל טפל בחוצן אמר
אד כל וקת אלדי כנת משתתא לברא מן בלאדי . למן
כנת דאכרא אלא אסם אלאהי אל ככיר . ומסלמא נפסי
עלא עכאדתו . איצא קום אל ארץ למ כאנו יהולוני :

אֲנִיהֶךְ אֲבִיֵּאֵה אֶל בֵּית אֲמִי תְּלַמְּדֵנִי .
אֲשֶׁקֶה מִיּוֹן הֶרְקַח מַעֲסִים רַמְנִי :

אֲדַבְרִינֶךָ מְלִכָּא מְשִׁיחָא . וְאֶעֱלִינֶךָ
דְּבֵית מוֹקֵדְשֵׁי וְתֵאדָּף יְרֵתִי

למרחל מן קדם יי . ודמהך בארחתיה
ותמן נסעוד סעודתא דלוייתן . ונשתי
חמר עתים דאצטנע בענבוהי מן יומא
דארזברי עקמא . ומרמוני פירי .
דאתעתרו דצדיקיא בנינתא דערן :

אסיידך צולטאן אל משיח . ואצעדך לבית מקדסי .
ותעלמני לאכאף מן קדאם א . ולאמצי בטריקו

וזהם נסתצוף ציאיאסת לויתן . ונשרב כמר אל עתיק אלדי
מכבא בענבו . מן יום אלדי אכתלקת אל דונייא . ומן
דמאן אל מתמר . אל מתוובד לא צאלחין בגנינת עדן ;
שמאלו תחת ראשי וימינו תחבקני :

אמרת פנישתא דישראל . אנא
בחירתא מכל עממיא די אנא
קטרא תפידין ביד שמאלי וברישי .
וקביעא מזוזתא בסטר ימינא דרשי
תולתא לקביל תקי דלת רשו למזיקא
לתבלא בי :

קאלת גמאעת יסראיל . אנא מכתארא מן נמיע אל
אומאם . אלדי אנא עאקדא תפלין בייד שמאלי
ובראסי . ומרסמא אל מזוזא כנגב ימין אל באב יתלת
אל עאלי לקבאל אל כדור . אלדי לים דסתור לאל
שייאטין ליהלכוני :

השבעתני אתכם בנות ירשלים . מה
תעירו ומה תעררו . את האהבה
עד שתחפץ :

יאמר מלכא משיחא . משביע אנא

עליכון עמי בית ישראל . מה דין אתון
מתגדין בעמי ארעא . למיפק מן
גדותא . ומה דין אתון מרדין בחילותיה
דגוג ומנוג . אתעביבו פון ועיר עד די
ישיצון עממיא די עלו לאנחא קרבא
לירושלים . ובתר כן ידכיר לכון מרי
עלמא רחמי צדיקיא . ויהא רעוא מן
קדמוהי למפרקכון :

יקול צלטאן אל משיח . מחלף אנא עליכום קומי בית
יסראיל . אש האדא אנתום מתחארשין בקום אל
ארץ . לתכונן מן א גלווא . ואש האדא אנתום עאציין
בעסכר גוג ומנוג . אתעווקו האנא קליל . לימא ינהפון
אל שעוב . אלדי צעדו ליינצבון חרובא בדאר א סלאם
ובעד דאלך ידכר לכום סיד אל דונייא . מחבת אל
צאלחין . וייכון רצא מן קדאמו לייפככום :

מי זאת עלה מן המדבר . מתרפקת על
היורה . תחת התפוח עוררתיה . שמה
תבלתה אמה שמה תבלה ילדתה ;
אמר שלמה נביאה . כד ייחזן מיתיא .

עתיד לאתבועא טור משחא . וכל
 מיתיא דישראל עתידין למפק
 מתחותיה . ואפילו צדיקא דמותו
 בגלותא . עתידין למיתי אורח כוכיא
 מלרע לארעא ונפקין מן תחות טור
 משחא . ורשעיא דמותו ואתקברו
 בארעא דישראל . עתידין למרויהון
 דמיין . היכמא דרמי גבר אבנא באלא
 בכין יימרין כל דיירי ארעא . מה הוה
 זכותא דעמא הדין . דסלקא מן ארעא
 רבוא רבון . כיומא דסלקת מן מדברא
 לארעא דישראל . ומתפנקין על רחמי
 מרהא . כיומא דאתחמת תחות טורא
 דסיני . לקבל ית אוריתא . ובההיא
 שעתא . עתידא ציון דהיא אימן
 דישראל למיכד ית בנהא . וירושלים
 לקבלא ית בני גלותא :

קאל סלימאן אל נבי . למן יחתייון א מייאתא . מתוכד
 ליינשק לבל אל מסח . ולמיע מייאתת ישראל
 מתוכדין לייכרגון מן תחתו . ולאוננו אל צאלחין . אדי
 מאתו כל גלווא . מתוכדין ליימשון בדרוב אל מנאייר
 מן תחת אל ארץ . וייכרגון מן תחת לבל אל מסח ואל
 צאלמין אלדי מאתו ואנדפנו בכלד ישראל . מתוכדין
 לייכונון סרמיין . מתל מא ירמי א רנאל אא א חנאר
 כל צופאן . חניד יקולון נמיע סכאן א ארץ אש כאנת
 חסנת הר קום האדא . אל צאעדא מן אל ארץ רבווא
 רבוואת כיום אלדי צעדת מן אל בר לכלד ישראל .
 ומתסכהנא עלא רחמת כאלקדא . כיום אלדי אנתצרת
 תחת לבל סיני . לתקבל אלא א תורא . בדאלך א סאעא
 מתוכדא ציון . אלדי היא אם ישראל . לתולד אלא
 בנינהא . ודאר אל סלאם לתקבל א בנין אל גלווא :
 שמני כחותם על לבך . כחותם על
 זרועך . כי עזה כמות אהבה . קשה
 כשאל קנאה . רשפיה רשפי אש .
 שלהבת יה :

אמרין בני ישראל כיומא דהווא
 דריבניהון בבועי מינד שוי יתן
 בגלות דעזקא על לבך בגלות דעזקא
 על אדרעך . הלא נוסיה עוד קמהי

גליין . ארום תקיפא כמותא אהבת
אדהותך . וחסינא כגיהנם . קנאתא
דעמא מקנאן לן . ודבכו דנטרין לן
דמיא דגומרין דאשא דגיהנם . דברא
יתיה יי ביומא תגינא דבריית עלמא .
לאזכירא ביה פדחי פודחנא נוכראתה :

קולון בנין יסראיל בדאלך אל יום לסידהום . בטלכא
מנך אנעלנא כנקש א כאתם עלא קלבך כנקש
אל כאתם עלא זנדך . לאלא נעאווד בעד לנכון מגרין
אד צעיכא כאל מות מחכת עבדתך . וקוויא כגהנם
גירת אל קום אל יגארון מננא . ועדאוות אדי האפצין
לנא . תשבה לגמר נאר גהנם אדי כלקו א ביום א תאני
לכליקת א דנייא . ליישעל ביהא עאכדין עבאדא
אננבייא :

מים רבים לא יוכלו לכבות את
האהבה . ונהרות לא ישטפוה אם יתן
איש את כל הון ביתו באהבה . בון
יבוזו לו :

אמר מרי עלמא לעמיה בית ישראל .
אילולי מתכנשין כל עממא .

דמתילן למוי דימא . דאינון סניאין .
לא יכדין דמטפי ית רחמי מינד . ואי
מתכנשין כד מלכי ארעא . דמתיקן
למוי דנהרא דנגרא בתקופ . לא יכלין
דממחי יתיך מעלמא . ואילולי יהיב
גבר כל ממון ביתיה למקני חוכמתא
בגלותא . אנא מהדר ליה כפיל
לעלמא דאתי . וכד ביותא דיבזון מן
משיריתיה דגוג יחי די ליה :

קאל סיד אל דונייא לקומו בית ישראל . אנכאן ינגמעון
גמיע אל שעוב . אלדי ישבהון למאי אל בחר אדי .
הום כתרין . לם יטיקון לייטפון לא רחמתי מנד . ואנכאן
ינגמעין גמיע חכאם אל ארץ . אלדי ישבהון למאי אל
נהר אל גאדי בקווא . לם יטיקון ליימחוכי מן אלדונייא
ואל כאן יעטי רגל גמיע מאד ביתו . לייסתמלך עלם
כא גלווא . אנא אוופי לו קאט קטין לי דנייאת א גאייא
וגמיע כסב אלדי יכסכון מן עסכרנוג יכון מאלו :

אחות לנו קטנה . ושדים אין לה . מה
נעשה דאחותינו ביום שידבר בה :

בְּעֵדְנָא הָהִיא יִמְרוּן מְלֹאכֵי שָׁמַיָא
 אֲדִין לְאֲדִין . אֹמְרָא חֲדָא אֵית
 לָן בְּאַרְעָא . וְקִדְלִין זְכוּתָהּא וּמְלִכִין
 וְשִׁטְוִנִין לִית קָה . לְמִיפֵק לְאַנְחָא
 קִרְבָּא עִם מְשִׁירֵיתֶיהָ דְגִגּוּ . מַה נְעַבְד
 לְאַחֲרֵתָנָא בְּיוֹמָא דְמִדְּלוּ אֹמִיָּא
 דְּמִיִּסֵּק עֲלֵהּא קִרְבָּא :

בדאלך אל וקת יקולון מלאיכא א סמא הדול להדול
 אומא ואחדא מאנוד לנא באל ארץ . וכפיין
 חסנתהא וחכם ועלטנא לים להא לתכרנ לתנצב חרובא
 מע עסכר גוג אש נצנע לאכתנא . ביום אדי אתשאוורו
 אל אומאם . לייצעדון עליהא לייחארבורהא :

אִם חוֹמָה הִיא . נִבְנְהָ עֲלֶיהָ טִירַת כֶּסֶף
 וְאִם דֶּלֶת הִיא נִצְוֹר עֲלֶיהָ לֹחַ אֲרוֹז :
 יִימַר מִיכָּא רַבְּהוֹן דִּישְׂרָאֵל . אִם הִיא
 מִתְעַתְדָּא כְּאוֹשָׂא בְּנֵי עַמְמִיָּא .
 וְיִהְיֶה כֶּסֶף לְמִקְנֵי יַחֲוֹד שְׁמִיָּה דְמִרִי
 עֲדָמָא . נְהִי אֲנָא וְאַתּוֹן עִם סַפְרֵיהוֹן .
 סַחְרִין קָה כְּנִדְבָכִין דְכֶסֶף . וְלִית

רִשׁוּ לְעַמְמִיָּא לְמִשְׁלַט בְּהָ . הִיכְמָא
 דְּלִית רִשׁוּ קְזַחְלָא לְמִשְׁלַט בְּכֶסֶף .
 וְאַפִּידוּ אִי מִסְכִּינָא הִיא מִן פְּקוּדֵיָּא .
 נִבְעֵי רַחֲמִין עֲלֵהּא קִדָּם יִי . וְיִדְבַר לָהּ
 זְכוּת אֹרִיתָא דְעֶסְמִן בֵּיהּ יִנְקֵיָּא .
 דְּכִתִּיבָא עַד לֹחַא דְלִיבָא . וּמִתְעַתְדָּא
 לְקַבִּיל אֹמִיָּא כְּאַרְיָא :

יקול מיכאל אסתאד יסראיל . אל כאן היא מנתצבא כא
 סור בין א שעוב ותעמי דראדם לתסתמלך תווחיד
 אסם סיד א דונייא . נכון נחנא ואנתום מע כאתבינהום
 מסתדרין להא כדורת אל פלך . ולים דסתור לא שעוב
 לייחכמון ביהא . מתל אלדי לים דסתור לא עת לייחכם
 באל פצא . ולאוונו אל כאן מסכינא הייא מן א וצאייא
 נטלב רחמא עליהא קדאם א ויידכר להא חסנת אל
 תורא . אלדי ישתגלון ביהא אל אטפאל . אל מכתובא
 עלא לוח א קלב ומנתצבא לקבא א אומאם כא ארוז :
 אני חומה . ושדי כמגדלות . אז הייתי
 בעיניו כמוצאת שלום :

מְתִיבָא כְּנִשְׂתָּא דִישְׂרָאֵל וְאַמְרַת . אֲנָא
 תְּקִיפָא בְּפִתְנֵי אֹרִיתָא פְּשׁוּרָא

ובנוי חסינין כמגדלא . ובההיא זמנא
תהי כנשתא דישראל . משפחא
רחמין בעיני מרהא . ויהוון שאלין
בשלמא כד דיירי ארעא :

גאוובת גמאעת ישראל וקאלת . אנא קווייא בכלאם א
תורא כאל סור . ובניני קוויין כאל קצר . וכדאלך אל
וקת תכון גמאעת ישראל . תווגד רחמא קראם לאקהא
ויכונון מסאיילין בסלאמהא גמיע סכאן אל ארץ :

פרם היה לשלמה בבעל המון . נתן
את הפרם לנשרים . איש יבוא בפריו
אקה כסה :

אומא חדא סלקת בעדביה דמרי
עלמא . דשלמא עמיה דהיא
מתילא דכרמא . אותיביתה בירוושלם
ומסר יתה ביד מרכיא דבית דוד .
דיהוון נשרין יתה . היכמא דאריסא
נשיר דכרמא . בתר דמית שלמה
מלכא דישראל . אשתארא בירווי

רחבעם בריה . אתא ירבעם בר נבט
ופליג עמיה מלכותא ודבר מן ידוי
עסר שבטין . על מימר פומיה דאחיה
דמן שילה . די הוא גברא רבא :

אומא ואחדא צאעדא בקסם סייד א דונייא א כאמלא
מעו . אלדי היא תשבה לל כרם . סאכנא בדאר
אל סלאם . וסלמה בייד צלמנת בית דויד אלדי הום
האפצינהא מתל מא יחפץ א נאטור לל כרם בעד מות
סלימאן צלמאן ישראל . אתבקת בייד רחבעם אבנו .
גא ירבעם אבן נבט . וקסם מעו אל צלמנא . ואכד מן
ידו עשר אצבאט . עלא קול תם אחייא אלדי מן שילה
אלדי הוא רגלן כביר :

פרמי שלי לפני . האלק לה שלמה .
ומאתים לנשרים את פרוי :

כד שמע שלמה מרכא דישראל
נבואתיה דאחיה דמן שילה בעא
למקמליה . וערק ירבעם מן קדם
שלמה . ואזל למצרים . ובההיא
שעתא ארתאמר בנבואה למרכא

שְׁלֹמֹה . לְמַדְוֵי אִיהוּ שְׁלִיט בְּעַמְר
 שְׁבִטִין כָּל יוֹמוֹהֵי . וּבִתְר מוֹתִיָּה יְהִי
 שְׁלִיט בְּהוֹן יִרְבְּעֵם בְּר נִבְט וּרְתִין
 שְׁבִטִין יְהוּדָה וּבְנִימִין . יְהִי שְׁלִיט בְּהוֹן
 רְחִבְעֵם בְּר שְׁלֹמֹה :

למן סמע סלימאן צולטאן ישראל . נבוות אחייא אלדי
 מן שילה . טלב לייקתלו . ונהום ירבעם מן קדאם
 סלימאן . ומצא למצר . ובדאלך אל סאעא אנקאל כל
 גבווא לצלטאן סלימאן . לייכון הוא האכם בעשר
 אצבאט טול עמרו . ובעד מותו יכון האכם ביהום ירבעם
 אכן נבט . ותנין אצבאט יהודה ובנימין יכון האכם
 ביהום רחבעם אכן שלמה :

הַיּוֹשֶׁבֶת בְּגִנִּים . חֲבֵרִים מְקֻשָּׁבִים
 דְּקוֹלֶךָ הִשְׁמִיעֵנִי :

אָמַר שְׁלֹמֹה בְּסוֹף נְבוֹאָתֶיהָ . עֲתִיד
 מְרִי עֲלָמָא לְמִימְר לְכַנְיֶשְׁתָּא
 דְּיִשְׂרָאֵל . בְּסוֹף יוֹמִיא אֶת כְּנִישְׁתָּא
 דְּיִשְׂרָאֵל . דְּמִתִּילָא דְּגִינְתָא קְרִילָא
 בְּיַי אֹמִיא . וּיְתִיבָא בְּבֵית מְדַרְשָׁא

עִם חֲבֵרֵי סְנֵהֲדְרִין . וּשְׂאֵר עַמָּא
 דְּצִיִּיתִין . לְקַל רִישׁ מְתִיבְתָּא . וְאַלְפִין
 מִן פּוּמִיָּה פְתַנְמִיָּה . אֲשִׁמְעֵנִי אֲרִיתָא
 קַל מִלִּייד . בְּעִידוֹן דְּאֶת יִתְבָּא לְזַכָּאָה
 וּדְחִיבָא . וְאִהִי מִסְפִּים לְקַר מָה
 דִּי אֶת עֲבָדָת :

קאל סלימאן באכר נכוואתו . מתווכד סיד אל דנייא
 לייקול לזמאעת ישראל . באכר א איאם אנתי יא
 זמאעת ישראל . אלדי תשכהין לגנינת אל כפיא בין
 אל אומאם . ונאלסא כבית אל מדארס . מע אצחאב
 סנהדרין . ובאקי קום א מצטנמין לצוט ראס א מדרסא
 וייתעלמון מן תימו כלאמו סמעניי א תורא צוט כלאמד
 בווקת אלדי אנתי נאלסא לתברין ולתלומין . ואכון
 מעתמד לזמיע אלדי אנתי צאנעא :

בְּרַח הַדּוֹרֵי וּדְמָה לָהּ לְעַבִּי . אוּ לְעַפְר
 הָאֵילִים . עַל הָרֵי בְּשָׁמִים :

בְּהֵיא שְׁעָתָא . יִימְרוֹן סְבִי כְּנִישְׁתָּא
 דְּיִשְׂרָאֵל . עֲרוֹק לְךָ רַחֲמֵי מְרִי
 עֲלָמָא . מְאַרְעָא הָדָא מְסֻאָבָא . וְתִשְׁרִי

שְׁכַיְנֶתְךָ בְּשָׁמַי מְרוֹמָי : וּבְעֵדוֹן
 עֲקָתֶיךָ דִּי אֶנְהֵנָא מְצַלִּין קְדָמְךָ . תְּהֵא
 דְּמִי לְטַבֵּיא דִּי בְּעֵדוֹן דְּדָמִיד עֵינָא
 חֲדָא כְּמִיץ . וְעֵינָא חֲדָא יְהִי פְתוּחָ .
 אִוּ כְּאִוְרִזִּילָא דְּאֵילָא . דְּבְעֵדוֹן דְּעֵרִיק
 מְסַתְּפֵל בְּתַרְיָה . כִּן אַנְתָּ תְּהֵא מְשַׁנָּח
 בֵּן . וּמְסַתְּפֵל בְּצַעֲרֵן וּבְסִינּוּפִין מְשָׁמִי
 מְרוֹמָי . עַד זְמַן דִּי תִתְרַעֵי בֵּן וְתִפְרוֹק
 יָתֵן עַל שׁוּרָא דִּירוּשָׁלַם . וְתִמְן יִסְקוּן
 כְּהֵנָּא קְדָמְךָ קְטוֹרֶת בּוֹסְמָנִין :

בדאלך אל סאעא יקולון שיודך למאעת ישראל אהרב
 לך יא חביבי יא סיד א דוניא . מן האדי ארץ
 אל נכא . ותסכן נורך בסמא אל עאי . ובווקת ציקתנא
 אלדי נחנא מצריין קדאמך . תכון תשבה לל צבי אלדי
 בווקת אל ינאם עין א ואחדא מצמומא ועין אל ואחדא
 תכון מפתוחא . יא ככשף אל אייל אלדי בווקת
 אל יורב יפתכר לי ורא . האכרז אנתא תכון
 מטלע בינא . ומפתכר בעיקתנא ובצומנא סן
 סמא אל עאלי אלז וקת אן תוצא בינא .
 רפכנא ותצערנא . עלז נבל דאר אל

סלזם . ותם יצערון אל איימא קדאמך ארז
 בכור אל צמוג :

תו ש"ל ב"ע



פזמונים לחוי ניסן ולחג המצות

סי' משה חוסן הזק

מלך גואל ומושיע אל נערץ בסוד קדשים . ולאין
 אונים עצמה ירכה מחזיק רפיון ידי רשים . כי
 הוציא בחדש אביב בני ישראל חמושים . הודו
 לאל כי החורש הזה לכם ראש חדשים :
 יחדיו גרוממה עלי נבל ועלי עשור . כי זכר את
 שמו דבר קדשו ויוציא עמו ממצור . והוא צוה אי
 עמו קחו לכם שה בעשור . להודיע כי הוא
 ישור . על אלהים ואנשים : הודו וכו'
 דעים עשו את פסחיהם בלתי פחד ממצרים . בשירי
 זמרה ותהלה בשלש כתות סחנים . אכלו
 אותו עלי מצות ומרורים בהערבים . בלתי
 מבושל במים . ונא כי אם צלי אישים : הודו
 חוסן ישע ימינו אל הראה להושיע לנו . כי השקיף
 ממעון קדשו העם מתבוסס בדמו . דם פסח
 ודם המילה אזי עבר הוא בעצמו . למצרים ואת
 עמו . הוציא מעבדות לחפשים : הודו וכו'
 חושה שלח זרים לבני אדום ופלגשים . שמם
 כמהפכת ערים . ערי אשורים ולטושים . ותכניף
 גאון זרים . ושלח לעם לך דורשים . הארון
 אשר מבקשים . בניסן ראש החדשים : הודו

שמו

חוסן

חזק

פזמונים

סי' נסים

נבוך לכו איש הוא ירא . כל נתיבו מצות בורא .
 נאמר בו כתוב אשרי . כל חוסי בו אשרי
 שומרי . הראה נסן . בירח ניסן הרם נסן . דר
 מעוני . עם קדשים נאמן אורן . הזרח קוני :
 סלעי אתה ומצודתי . אז היית לעזרתי . לי שמחת
 בישועתי . קבץ עתה את גלותי : הראה נסן
 ירך שלח ממרום אל . קום והצלח לישראל טוב
 ושלח ושלח גואל . ירכב יצלח בעוז ואל :
 מלכי ארץ כל לאומים . שיר במרץ לך נואמים .
 את גין פרץ מהר תמים . נדוד פרץ קבוץ עמים :
 הראה נסן . בירח ניסן הרם נסן דר מעוני וכו'

סימן אני יצחק דבך חזק :

אשיר לאל איום . ממציא לי פדיום . בכל עת ועונה
 וחודש ויום :
 ניסן ראש חדשים . יצאנו חפשים . כארץ
 מצרים . בעצם היום :
 ישראל עם חבלו . ספרו גדלו . באייר שקדו על .
 דלתותיו יום יום :
 יחיד אשר נתן . לכם למתן . בסיון תורתו שעשועיו
 יום יום :

ב

פזמונים

צור שור עדת זרים . זדים אכזרים . כתמוז לוחמים
בי תמיד כל יום :
חרבו בית ארמוני . באב שמוני . לקרח בלילה .
ולחורב ביום :
קנא לשם קדשך . ולבית מקדשך . כאלור ובשר
כי הנה בא יום :
דברך אל יוצרי . אבא בתשרי . לכפר עוני . אשחר
יום יום :
בחשון ובכסליו במ אהי שליו . מפחד בלילה . וחץ
יעוף יום :
חסין בנה לי בית . קדשך בטבת . נורא אור
וחושך . ולילה ויום :
חן על ערתיך . צאן מרעיתך . בשבת יגילון
בשמך כל היום :
זבולי הנהדר . בנה באדר . וטובך הקרא נא . לפני היום :
קדושי אל נאור . שים אורי כאור . נונה הולך ואור
עד נכון היום :





Handwritten text in Hebrew script on the left page of an old manuscript. The text is heavily obscured by dark ink smudges and bleed-through from the reverse side. Faintly visible words include "אשר" (asher) and "אשר" (asher). The page is aged and shows signs of wear.

Handwritten text in Hebrew script on the right page of an old manuscript. The text is heavily obscured by dark ink smudges and bleed-through from the reverse side. Faintly visible words include "אשר" (asher) and "אשר" (asher). The page is aged and shows signs of wear.



